|  |
| --- |
| *When a segment gets repeated, the font is light grey and you do NOT have to translate it.*  *Segments with a dark grey background are locked and edits made in these segments will not be uploaded.* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| en | lo | 1 | converter2 | Memsource |  | Memsource |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *ID* | *ICU* | *#* | *Source (en)* | *Target (lo)* |  | *Comment*  *(read only)* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:0 |  | 1 | {1}{2>#<2}{3}{4}{5>ຄວາມຂັດແຍ້ງສິ້ນສຸດລົງ<5} | | {1}{2>#<2}{3}{5>#<5}{4} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:1 |  | 2 | **##** | | **##** | 100 |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:2 |  | 3 | At the close of the thousand years, Christ again returns to the earth. | | ໃນ ຕອນ ສິ້ນ ສຸດ ຂອງ ພັນ ປີ, ພຣະ ຄຣິດ ຈະ ກັບ ຄືນ ໄປ ຫາ ແຜ່ນ ດິນ ໂລກ ອີກ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:3 |  | 4 | He is accompanied by the host of the redeemed and attended by a retinue of angels. | | ພຣະ ອົງ ພ້ອມ ດ້ວຍ ເຈົ້າ ຂອງ ພຣະ ອົງ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ການ ໄຖ່ ແລະ ໄປ ຮ່ວມ ດ້ວຍ ທູດ ສະ ການ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:4 |  | 5 | As He descends in terrific majesty He bids the wicked dead arise to receive their doom. | | ເມື່ອ ພຣະອົງ ລົງ ມາ ໃນ ຄວາມ ສະຫງ່າ ງາມ ທີ່ ສຸດ ພຣະອົງ ຊົງ ສັ່ງ ໃຫ້ ຄົນ ຕາຍ ທີ່ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ເກີດ ຂຶ້ນ ເພື່ອ ຮັບ ເອົາ ຄວາມ ພິນາດ ຂອງ ພວກ ເຂົາ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:5 |  | 6 | They come forth, a mighty host, numberless as the sands of the sea. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ອອກ ມາ, ເປັນ ເຈົ້າພາບ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່, ບໍ່ ມີ ຈໍານວນ ເທົ່າ ກັບ ດິນຊາຍ ໃນ ທະ ເລ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:6 |  | 7 | What a contrast to those who were raised at the first resurrection! | | ກົງກັນຂ້າມກັບຄົນທີ່ໄດ້ຮັບການຟື້ນຄືນມາຈາກຕາຍເທື່ອທໍາອິດ! | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:7 |  | 8 | The righteous were clothed with immortal youth and beauty. | | ຄົນ ຊອບ ທໍາ ໄດ້ ນຸ່ງ ເຄື່ອງ ດ້ວຍ ຊາວ ຫນຸ່ມ ແລະ ຄວາມ ສວຍ ງາມ ທີ່ ເປັນ ອະ ມະ ຕະ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:8 |  | 9 | The wicked bear the traces of disease and death. {GC 662.1} | | ຄົນຊົ່ວມີຮ່ອງຮອຍຂອງພະຍາດແລະຄວາມຕາຍ. {GC 662.1} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:9 |  | 10 | Every eye in that vast multitude is turned to behold the glory of the Son of God. | | ທຸກ ຕາ ໃນ ຝູງ ຊົນ ທີ່ ກວ້າງ ໃຫຍ່ ນັ້ນ ໄດ້ ຫັນ ໄປ ເບິ່ງ ລັດ ສະ ຫມີ ພາບ ຂອງ ພຣະ ບຸດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:10 |  | 11 | With one voice the wicked hosts exclaim: | | ດ້ວຍສຽງດຽວເຈົ້າພາບຊົ່ວຮ້າຍຮ້ອງວ່າ: | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:11 |  | 12 | “Blessed is He that cometh in the name of the Lord!” | | "ພຣະ ອົງ ໄດ້ ຮັບ ພອນ ທີ່ ມາ ໃນ ພຣະນາມ ຂອງ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ!" | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:12 |  | 13 | It is not love to Jesus that inspires this utterance. | | ມັນບໍ່ແມ່ນຄວາມຮັກຕໍ່ພະເຍຊູທີ່ດົນໃຈຖ້ອຍຄໍານີ້. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:13 |  | 14 | The force of truth urges the words from unwilling lips. | | ພະລັງຂອງຄວາມຈິງກະຕຸ້ນຖ້ອຍຄໍາຈາກປາກທີ່ບໍ່ເຕັມໃຈ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:14 |  | 15 | As the wicked went into their graves, so they come forth with the same enmity to Christ and the same spirit of rebellion. | | ເມື່ອ ຄົນ ຊົ່ວ ເຂົ້າ ໄປ ໃນ ຫລຸມ ຝັງ ສົບ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ສະນັ້ນ ເຂົາ ເຈົ້າຈຶ່ງ ໄດ້ ອອກ ມາ ດ້ວຍ ຄວາມ ເປັນ ຫນຶ່ງ ດຽວ ກັນ ກັບ ພຣະ ຄຣິດ ແລະ ວິນ ຍານ ແຫ່ງ ການ ກະບົດ ອັນ ດຽວ ກັນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:15 |  | 16 | They are to have no new probation in which to remedy the defects of their past lives. | | ພວກ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ບໍ່ ມີ ການ ທົດ ລອງ ໃຫມ່ ທີ່ ຈະ ແກ້ ບັນ ຫາ ຄວາມ ບົກ ພ່ອງ ຂອງ ຊີ ວິດ ທີ່ ຜ່ານ ມາ ຂອງ ພວກ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:16 |  | 17 | Nothing would be gained by this. | | ຈະ ບໍ່ ໄດ້ ຮັບ ຜົນ ປະ ໂຫຍດ ຫຍັງ ເລີຍ ຈາກ ເລື່ອງ ນີ້. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:17 |  | 18 | A lifetime of transgression has not softened their hearts. | | ການ ລ່ວງ ລະ ເມີດ ຕະ ຕະ ຫຼອດ ຊີ ວິດ ບໍ່ ໄດ້ ເຮັດ ໃຫ້ ໃຈ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ອ່ອນ ລົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:18 |  | 19 | A second probation, were it given them, would be occupied as was the first in evading the requirements of God and exciting rebellion against Him. {GC 662.2} | | ການ ສອບ ຖາມ ຄັ້ງ ທີ ສອງ, ຖ້າ ຫາກ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ມອບ ໃຫ້, ຈະ ຖືກ ຄອບ ຄອງ ຄື ກັນ ກັບ ຄົນ ທໍາ ອິດ ໃນ ການ ຫລີກ ລ້ຽງ ຂໍ້ ຮຽກ ຮ້ອງ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ແລະ ການ ກະ ບົດ ທີ່ ຫນ້າ ຕື່ນ ເຕັ້ນ ຕໍ່ ພຣະ ອົງ. {GC 662.2} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:19 |  | 20 | Christ descends upon the Mount of Olives, whence, after His resurrection, He ascended, and where angels repeated the promise of His return. | | ພຣະ ຄຣິດ ລົງ ມາ ເທິງ ພູ ໂອ ລິ ສ, ເມື່ອ ໃດ, ຫລັງ ຈາກ ການ ຟື້ນ ຄືນ ຊີ ວິດ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ພຣະ ອົງ ໄດ້ ຂຶ້ນ ໄປ, ແລະ ບ່ອນ ທີ່ ທູດ ສະ ການ ໄດ້ ກ່າວ ຄໍາ ສັນ ຍາ ວ່າ ຈະ ກັບ ຄືນ ມາ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:20 |  | 21 | Says the prophet: | | ທ່ານສາດສະດາກ່າວວ່າ: | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:21 |  | 22 | “The Lord my God shall come, and all the saints with Thee.” “And His feet shall stand in that day upon the Mount of Olives, which is before Jerusalem on the east, and the Mount of Olives shall cleave in the midst thereof, ... and there shall be a very great valley.” “And the Lord shall be king over all the earth: in that day shall there be one Lord, and His name one.” | | "ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາຈະມາ, ແລະໄພ່ພົນທັງປວງທີ່ຢູ່ກັບພຣະອົງ." "ແລະ ພຣະ ບາດ ຂອງ ພຣະ ອົງ ຈະ ຢືນ ຢູ່ ໃນ ມື້ ນັ້ນ ຢູ່ ເທິງ ພູ ໂອ ລິ ສ, ຊຶ່ງ ຢູ່ ຕໍ່ ຫນ້າ ກຸງ ເຢ ຣູ ຊາ ເລັມ ທາງ ຕາ ເວັນ ອອກ, ແລະ ພູ ໂອ ລິ ສ ຈະ ຢືນ ຢູ່ ໃນ ທ່າມກາງ ມັນ, ... ແລະ ຈະ ມີ ຮ່ອມ ພູ ອັນ ຍິ່ງ ໃຫຍ່." "ແລະ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າຈະ ເປັນ ກະສັດ ເທິງ ແຜ່ນດິນ ໂລກ ທັງ ຫມົດ: ໃນ ມື້ນັ້ນ ຈະ ມີ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ອົງ ດຽວ, ແລະ ພຣະ ນາມ ຂອງ ພຣະອົງ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:22 |  | 23 | Zechariah 14:5, 4, 9. | | ຄາສີ 14:5, 4, 9. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:23 |  | 24 | As the New Jerusalem, in its dazzling splendor, comes down out of heaven, it rests upon the place purified and made ready to receive it, and Christ, with His people and the angels, enters the Holy City. {GC 662.3} | | ໃນ ຂະນະ ທີ່ ເຢຣູຊາ ເລັມ ໃຫມ່, ໃນ ຄວາມ ງົດ ງາມ ທີ່ ສວຍ ງາມ ຂອງ ມັນ, ໄດ້ ລົງ ມາ ຈາກ ສະຫວັນ, ມັນ ຂຶ້ນ ຢູ່ ກັບ ບ່ອນ ທີ່ ບໍລິສຸດ ແລະ ຕຽມ ພ້ອມ ທີ່ ຈະ ຮັບ ມັນ, ແລະ ພຣະຄຣິດ, ພ້ອມ ດ້ວຍ ຜູ້ຄົນ ຂອງ ພຣະອົງ ແລະ ທູດ ສະຫວັນ, ເຂົ້າ ໄປ ໃນ ເມືອງ ສັກສິດ. {GC 662.3} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:24 |  | 25 | Now Satan prepares for a last mighty struggle for the supremacy. | | ບັດ ນີ້ ຊາຕານ ຕຽມ ພ້ອມ ສໍາລັບ ການ ຕໍ່ສູ້ ອັນ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ສຸດ ທ້າຍ ເພື່ອ ຄວາມ ຍິ່ງ ໃຫຍ່. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:25 |  | 26 | While deprived of his power and cut off from his work of deception, the prince of evil was miserable and dejected; but as the wicked dead are raised and he sees the vast multitudes upon his side, his hopes revive, and he determines not to yield the great controversy. | | ໃນ ຂະ ນະ ທີ່ ຂາດ ອໍາ ນາດ ຂອງ ຕົນ ແລະ ຖືກ ຕັດ ອອກ ຈາກ ວຽກ ງານ ຂອງ ການ ຫລອກ ລວງ ຂອງ ເພິ່ນ, ເຈົ້າ ຊາຍ ແຫ່ງ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ກໍ ເປັນ ຄົນ ໂສກ ເສົ້າ ແລະ ເສົ້າ ສະ ຫຼົດ ໃຈ; ແຕ່ເມື່ອຄົນຕາຍທີ່ຊົ່ວຮ້າຍຖືກຍົກຂຶ້ນມາແລະພະອົງເຫັນຝູງຊົນທີ່ກວ້າງໃຫຍ່ໄພສານຢູ່ຝ່າຍລາວ ຄວາມຫວັງຂອງພະອົງຈະຟື້ນຄືນມາໃຫມ່ ແລະພະອົງກໍານົດທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ເກີດການໂຕ້ຖຽງກັນຢ່າງໃຫຍ່ຫຼວງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:26 |  | 27 | He will marshal all the armies of the lost under his banner and through them endeavor to execute his plans. | | ພຣະ ອົງ ຈະ ມ້າງ ກອງ ທັບ ທັງ ຫມົດ ຂອງ ຜູ້ ສູນ ເສຍ ພາຍ ໃຕ້ ທຸງ ຂອງ ພຣະ ອົງ ແລະ ໂດຍ ຜ່ານ ພວກ ເຂົາ ພະ ຍາ ຍາມ ທີ່ ຈະ ປະ ຕິ ບັດ ຕາມ ແຜນ ການ ຂອງ ເພິ່ນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:27 |  | 28 | The wicked are Satan's captives. | | ຄົນຊົ່ວເປັນຊະເລີຍຂອງຊາຕານ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:28 |  | 29 | In rejecting Christ they have accepted the rule of the rebel leader. | | ໃນການປະຕິເສດພຣະຄຣິດ ພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຍອມຮັບການປົກຄອງຂອງຜູ້ນໍາກະບົດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:29 |  | 30 | They are ready to receive his suggestions and to do his bidding. | | ພວກເຂົາພ້ອມທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄໍາແນະນໍາຂອງພຣະອົງແລະເຮັດຕາມການປະມູນຂອງພຣະອົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:30 |  | 31 | Yet, true to his early cunning, he does not acknowledge himself to be Satan. | | ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ຄວາມຈິງຕໍ່ການພະນັນໃນຕອນຕົ້ນຂອງລາວ, ລາວບໍ່ຍອມຮັບວ່າຕົນເອງເປັນຊາຕານ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:31 |  | 32 | He claims to be the prince who is the rightful owner of the world and whose inheritance has been unlawfully wrested from him. | | ລາວ ອ້າງ ວ່າ ເປັນ ເຈົ້າ ຊາຍ ທີ່ ເປັນ ເຈົ້າ ຂອງ ໂລກ ທີ່ ຖືກ ຕ້ອງ ແລະ ເປັນ ມູນ ມໍ ລະ ດົກ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຢ່າງ ບໍ່ ຖືກ ຕ້ອງ ຕາມ ກົດ ຫມາຍ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:32 |  | 33 | He represents himself to his deluded subjects as a redeemer, assuring them that his power has brought them forth from their graves and that he is about to rescue them from the most cruel tyranny. | | ພຣະ ອົງ ເປັນ ຕົວ ແທນ ໃຫ້ ແກ່ ຫົວ ຂໍ້ ທີ່ ຖືກ ລົບ ກວນ ຂອງ ເພິ່ນ ໃນ ຖາ ນະ ຜູ້ ໄຖ່, ໃຫ້ ຄວາມ ຫມັ້ນ ໃຈ ແກ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ວ່າ ອໍາ ນາດ ຂອງ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ນໍາ ເຂົາ ເຈົ້າ ອອກ ມາ ຈາກ ຫລຸມ ຝັງ ສົບ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ແລະ ວ່າ ພຣະ ອົງ ກໍາ ລັງ ຈະ ຊ່ວຍ ເຂົາ ເຈົ້າ ໃຫ້ ພົ້ນ ຈາກ ຄວາມ ໂຫດ ຮ້າຍ ທີ່ ໂຫດ ຮ້າຍ ທີ່ ສຸດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:33 |  | 34 | The presence of Christ having been removed, Satan works wonders to support his claims. | | ການ ປະ ທັບ ຢູ່ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ ໄດ້ ຖືກ ຍົກ ອອກ ໄປ ແລ້ວ, ຊາ ຕານ ໄດ້ ເຮັດ ສິ່ງ ມະ ຫັດ ສະ ຈັນ ເພື່ອ ສະ ຫນັບ ສະ ຫນູນ ການ ອ້າງ ອີງ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:34 |  | 35 | He makes the weak strong and inspires all with his own spirit and energy. | | ພຣະ ອົງ ເຮັດ ໃຫ້ ຄົນ ອ່ອນ ແອ ເຂັ້ມ ແຂງ ແລະ ດົນ ໃຈ ທຸກ ຄົນ ດ້ວຍ ວິນ ຍານ ແລະ ພະ ລັງ ຂອງ ຕົນ ເອງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:35 |  | 36 | He proposes to lead them against the camp of the saints and to take possession of the City of God. | | ພຣະອົງ ຂໍ ສະ ເຫນີ ໃຫ້ ນໍາພາ ພວກ ເຂົາ ຕໍ່ຕ້ານ ຄ້າຍ ຂອງ ໄພ່ ພົນ ແລະ ຍຶດ ເອົາ ເມືອງ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:36 |  | 37 | With fiendish exultation he points to the unnumbered millions who have been raised from the dead and declares that as their leader he is well able to overthrow the city and regain his throne and his kingdom. {GC 663.1} | | ດ້ວຍ ຄວາມ ປິ ຕິ ຊົມ ຊື່ນ ທີ່ ຮ້າຍ ກາດ ເພິ່ນ ຊີ້ ໄປ ຫາ ຫລາຍ ລ້ານ ຄົນ ທີ່ ບໍ່ ໄດ້ ຖືກ ລ້ຽງ ດູ ຈາກ ຄົນ ຕາຍ ແລະ ປະ ກາດ ວ່າ ໃນ ຖາ ນະ ທີ່ ເປັນ ຜູ້ ນໍາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ເພິ່ນ ສາ ມາດ ໂຄ່ນ ລົ້ມ ເມືອງ ໄດ້ ດີ ແລະ ໄດ້ ຮັບ ບັນລັງ ແລະ ອາ ນາ ຈັກ ຂອງ ເພິ່ນ ຄືນ ມາ. {GC 663.1} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:37 |  | 38 | In that vast throng are multitudes of the long-lived race that existed before the Flood; men of lofty stature and giant intellect, who, yielding to the control of fallen angels, devoted all their skill and knowledge to the exaltation of themselves; men whose wonderful works of art led the world to idolize their genius, but whose cruelty and evil inventions, defiling the earth and defacing the image of God, caused Him to blot them from the face of His creation. | | ໃນຝູງຊົນທີ່ກວ້າງໃຫຍ່ໄພສານນັ້ນແມ່ນການແຂ່ງຂັນທີ່ມີມາດົນນານເຊິ່ງມີຢູ່ກ່ອນນໍ້າຖ້ວມ; ຜູ້ຊາຍທີ່ມີສະຖຽນລະພາບສູງແລະສະຕິປັນຍາຂະຫນາດໃຫຍ່, ຜູ້ທີ່ຍອມໃຫ້ການຄວບຄຸມຂອງທູດສະຫວັນທີ່ລົ້ມເຫຼວ, ອຸທິດຄວາມສາມາດແລະຄວາມຮູ້ທັງຫມົດຂອງຕົນເພື່ອຄວາມສູງສົ່ງຂອງຕົວເອງ; ຜູ້ ຊາຍ ທີ່ ມີ ສິລະ ປະ ທີ່ ດີ ເລີດ ຂອງ ໂລກ ໄດ້ ເຮັດ ໃຫ້ ໂລກ ມີ ຄວາມ ສະຫລຽວ ສະຫລາດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ແຕ່ ການ ປະດິດ ຄິດ ສ້າງ ທີ່ ໂຫດ ຮ້າຍ ແລະ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ເຮັດ ໃຫ້ ແຜ່ນດິນ ໂລກ ເປິະ ເປື້ອນ ແລະ ເຮັດ ໃຫ້ ຮູບ ພາບ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ເສື່ອມ ໂຊມ ລົງ, ໄດ້ ເຮັດ ໃຫ້ ພຣະ ອົງ ບັງ ຄັບ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈາກ ໃບ ຫນ້າ ຂອງ ການ ສ້າງ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:38 |  | 39 | There are kings and generals who conquered nations, valiant men who never lost a battle, proud, ambitious warriors whose approach made kingdoms tremble. | | ມີ ກະສັດ ແລະ ນາຍ ທະຫານ ທີ່ ໄດ້ ເອົາ ຊະນະ ປະ ເທດ ຊາດ, ຜູ້ ກ້າຫານ ຜູ້ ທີ່ ບໍ່ ເຄີຍ ສູນ ເສຍ ການ ສູ້ ຮົບ, ພູມ ໃຈ, ທະ ເຍີ ທະຍານ ຊຶ່ງ ວິທີ ການ ຂອງ ອານາຈັກ ໄດ້ ເຮັດ ໃຫ້ ອານາຈັກ ສັ່ນ ສະ ເທືອນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:39 |  | 40 | In death these experienced no change. | | ໃນ ຄວາມ ຕາຍ ສິ່ງ ເຫລົ່າ ນີ້ ບໍ່ ໄດ້ ປະສົບ ກັບ ການ ປ່ຽນ ແປງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:40 |  | 41 | As they come up from the grave, they resume the current of their thoughts just where it ceased. | | ເມື່ອ ເຂົາ ເຈົ້າ ຂຶ້ນ ມາ ຈາກ ຫລຸມ ຝັງ ສົບ, ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ກັບ ຄືນ ໄປ ຫາ ຄວາມ ຄິດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ອີກ ວ່າ ມັນ ໄດ້ ຢຸດ ຢູ່ ບ່ອນ ໃດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:41 |  | 42 | They are actuated by the same desire to conquer that ruled them when they fell. {GC 664.1} | | ເຂົາ ເຈົ້າ ຖືກ ປະ ຕິ ບັດ ຕາມ ຄວາມ ປາດ ຖະ ຫນາ ອັນ ດຽວ ກັນ ທີ່ ຈະ ເອົາ ຊະ ນະ ທີ່ ປົກ ຄອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ເມື່ອ ເຂົາ ເຈົ້າ ລົ້ມ ລົງ. {GC 664.1} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:42 |  | 43 | Satan consults with his angels, and then with these kings and conquerors and mighty men. | | ຊາຕານໄດ້ປຶກສາຫາລືກັບທູດສະຫວັນຂອງພະອົງ ແລະຈາກນັ້ນກັບກະສັດແລະຜູ້ຊະນະແລະມະນຸດທີ່ມີລິດເດດເຫຼົ່ານີ້. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:43 |  | 44 | They look upon the strength and numbers on their side, and declare that the army within the city is small in comparison with theirs, and that it can be overcome. | | ພວກເຂົາເບິ່ງຄວາມເຂັ້ມແຂງແລະຈໍານວນຢູ່ຝ່າຍຂອງຕົນ, ແລະປະກາດວ່າກອງທັບພາຍໃນເມືອງມີຂະຫນາດນ້ອຍເມື່ອທຽບກັບຂອງພວກເຂົາ, ແລະວ່າມັນສາມາດເອົາຊະນະໄດ້. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:44 |  | 45 | They lay their plans to take possession of the riches and glory of the New Jerusalem. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ວາງ ແຜນ ທີ່ ຈະ ຍຶດ ເອົາ ຊັບ ສິນ ແລະ ລັດ ສະ ຫມີ ພາບ ຂອງ ເຢ ຣູ ຊາ ເລັມ ໃຫມ່. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:45 |  | 46 | All immediately begin to prepare for battle. | | ທຸກຄົນເລີ່ມກຽມພ້ອມສໍາລັບການສູ້ຮົບທັນທີ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:46 |  | 47 | Skillful artisans construct implements of war. | | ຊ່າງຊ່າງທີ່ມີຄວາມຊໍານິຊໍານານກໍ່ສ້າງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສົງຄາມ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:47 |  | 48 | Military leaders, famed for their success, marshal the throngs of warlike men into companies and divisions. {GC 664.2} | | ຜູ້ນໍາທະຫານ, ທີ່ມີຄວາມນິຍົມໃນຄວາມສໍາເລັດຂອງພວກເຂົາ, marshal ຝູງຊົນຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ຄ້າຍຄືສົງຄາມເຂົ້າໄປໃນບໍລິສັດແລະແບ່ງແຍກ. {GC 664.2} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:48 |  | 49 | At last the order to advance is given, and the countless host moves on—an army such as was never summoned by earthly conquerors, such as the combined forces of all ages since war began on earth could never equal. | | ໃນ ທີ່ ສຸດ ກໍ ໄດ້ ຮັບ ຄໍາ ສັ່ງ ໃຫ້ ກ້າວ ໄປ ຫນ້າ, ແລະ ເຈົ້າ ຫນ້າ ທີ່ ນັບ ບໍ່ ຖ້ວນ ຈະ ດໍາ ເນີນ ຕໍ່ ໄປ—ກອງ ທັບ ດັ່ງ ທີ່ ບໍ່ ເຄີຍ ຖືກ ເອີ້ນ ໂດຍ ຜູ້ ຊະ ນະ ແຜ່ນ ດິນ ໂລກ, ດັ່ງ ເຊັ່ນ ກອງ ທັບ ຮ່ວມ ກັນ ໃນ ທຸກ ຍຸກ ທຸກ ສະ ໄຫມ ນັບ ຕັ້ງ ແຕ່ ສົງ ຄາມ ເລີ່ມ ຕົ້ນ ຢູ່ ເທິງ ໂລກ ຈະ ບໍ່ ສາ ມາດ ເທົ່າ ທຽມ ກັນ ໄດ້. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:49 |  | 50 | Satan, the mightiest of warriors, leads the van, and his angels unite their forces for this final struggle. | | ຊາຕານ, ຜູ້ມີລິດເດດທີ່ສຸດຂອງນັກຮົບ, ນໍາພາvan, ແລະທູດສະຫວັນຂອງພຣະອົງເປັນເອກະພາບກັນສໍາລັບການຕໍ່ສູ້ຄັ້ງສຸດທ້າຍນີ້. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:50 |  | 51 | Kings and warriors are in his train, and the multitudes follow in vast companies, each under its appointed leader. | | ກະສັດແລະນັກຮົບຢູ່ໃນລົດໄຟຂອງລາວ, ແລະຝູງຊົນຕິດຕາມໃນບໍລິສັດທີ່ກວ້າງໃຫຍ່ໄພສານ, ແຕ່ລະຄົນພາຍໃຕ້ການນໍາພາທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:51 |  | 52 | With military precision the serried ranks advance over the earth's broken and uneven surface to the City of God. | | ດ້ວຍ ຄວາມ ແນ່ນອນ ທາງ ທະຫານ, ຄວາມ ສະຫງົບ ໄດ້ ກ້າວ ໄປ ຫນ້າ ໃນ ຜືນ ແຜ່ນດິນ ໂລກ ທີ່ ແຕກ ສະຫລາຍ ແລະ ບໍ່ ເຫມາະ ສົມ ໄປ ຫາ ເມືອງ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:52 |  | 53 | By command of Jesus, the gates of the New Jerusalem are closed, and the armies of Satan surround the city and make ready for the onset. {GC 664.3} | | ໂດຍຄໍາສັ່ງຂອງພະເຍຊູ, ປະຕູຂອງເຢຣູຊາເລັມໃຫມ່ຖືກປິດ, ແລະກອງທັບຂອງຊາຕານອ້ອມເມືອງແລະກຽມພ້ອມສໍາລັບການເລີ່ມຕົ້ນ. {GC 664.3} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:53 |  | 54 | Now Christ again appears to the view of His enemies. | | ບັດ ນີ້ ພຣະ ຄຣິດ ຈະ ປະກົດ ຂຶ້ນ ອີກ ຕໍ່ ທັດ ສະ ນະ ຂອງ ສັດ ຕູ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:54 |  | 55 | Far above the city, upon a foundation of burnished gold, is a throne, high and lifted up. | | ຢູ່ເຫນືອເມືອງ, ບົນພື້ນຖານຂອງຄໍາທີ່ເຜົາໄຫມ້, ເປັນບັນລັງ, ສູງແລະຍົກຂຶ້ນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:55 |  | 56 | Upon this throne sits the Son of God, and around Him are the subjects of His kingdom. | | ເທິງ ບັນລັງ ນີ້ ນັ່ງ ພຣະ ບຸດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ແລະ ອ້ອມ ຮອບ ພຣະອົງ ເປັນ ຫົວ ຂໍ້ ຂອງ ອານາຈັກ ຂອງ ພຣະອົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:56 |  | 57 | The power and majesty of Christ no language can describe, no pen portray. | | ອໍາ ນາດ ແລະ ຄວາມ ສະຫງ່າ ງາມ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ ບໍ່ ມີ ພາ ສາ ໃດ ສາ ມາດ ບັນ ຍາຍ ໄດ້, ບໍ່ ມີ ການ ສະ ແດງ ໃຫ້ ເຫັນ ປໍ ລະ ປັກ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:57 |  | 58 | The glory of the Eternal Father is enshrouding His Son. | | ສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະບິດານິລັນດອນກໍາລັງປົກປິດພຣະບຸດຂອງພຣະອົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:58 |  | 59 | The brightness of His presence fills the City of God, and flows out beyond the gates, flooding the whole earth with its radiance. {GC 665.1} | | ຄວາມ ສະຫວ່າງ ຂອງ ການ ປະ ທັບ ຢູ່ ຂອງ ພຣະ ອົງ ເຕັມ ໄປ ດ້ວຍ ເມືອງ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ແລະ ໄຫລ ອອກ ໄປ ໄກ ຈາກ ປະ ຕູ, ນ້ໍາ ຖ້ວມ ທົ່ວ ໂລກ ດ້ວຍ ແສງ ສະ ຫວ່າງ ຂອງ ມັນ. {GC 665.1} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:59 |  | 60 | Nearest the throne are those who were once zealous in the cause of Satan, but who, plucked as brands from the burning, have followed their Saviour with deep, intense devotion. | | ທີ່ຢູ່ໃກ້ທີ່ສຸດບັນລັງແມ່ນຜູ້ທີ່ເຄີຍມີຄວາມກະຕືລືລົ້ນໃນສາເຫດຂອງຊາຕານ, ແຕ່ຜູ້ທີ່ຖືກຈັບເປັນແບຣນຈາກການເຜົາໄຫມ້, ໄດ້ຕິດຕາມSaviour ຂອງພວກເຂົາດ້ວຍຄວາມເຫຼື້ອມໃສຢ່າງເລິກເຊິ່ງແລະແຮງກ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:60 |  | 61 | Next are those who perfected Christian characters in the midst of falsehood and infidelity, those who honored the law of God when the Christian world declared it void, and the millions, of all ages, who were martyred for their faith. | | ຕໍ່ ໄປ ແມ່ນ ຜູ້ ທີ່ ເຮັດ ໃຫ້ ບຸກ ຄະ ລິກ ລັກ ສະ ນະ ຂອງ ຊາວ ຄຣິດ ສະ ຕຽນ ສົມ ບູນ ໃນ ທ່າມກາງ ຄວາມ ຕົວະ ແລະ ຄວາມ ບໍ່ ເຊື່ອ ຖື, ຜູ້ ທີ່ ໃຫ້ ກຽດ ກົດ ຫມາຍ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ເມື່ອ ໂລກ ຄຣິດ ສະ ຕຽນ ໄດ້ ປະ ກາດ ວ່າ ມັນ ເປັນ ສິ່ງ ໄຮ້ ປະ ໂຫຍດ, ແລະ ຫລາຍ ລ້ານ ຄົນ, ໃນ ທຸກ ໄວ, ຜູ້ ທີ່ ຖືກ ຂ້າ ຕາຍ ເພາະ ສັດ ທາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:61 |  | 62 | And beyond is the “great multitude, which no man could number, of all nations, and kindreds, and people, and tongues, ... before the throne, and before the Lamb, clothed with white robes, and palms in their hands.” | | ແລະ ນອກ ເຫນືອ ໄປ ຈາກ "ຝູງ ຊົນ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່, ຊຶ່ງ ບໍ່ ມີ ຜູ້ ໃດ ສາ ມາດ ນັບ ໄດ້, ຂອງ ທຸກ ປະ ເທດ, ແລະ ຜູ້ ຄົນ, ແລະ ຜູ້ ຄົນ, ແລະ ລີ້ນ, ... ກ່ອນບັນລັງ, ແລະກ່ອນພຣະແກະ, ນຸ່ງເສື້ອສີຂາວ, ແລະຝາມືໃນມືຂອງພວກເຂົາ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:62 |  | 63 | Revelation 7:9. | | ຄໍາປາກົດ 7:9. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:63 |  | 64 | Their warfare is ended, their victory won. | | ສົງຄາມຂອງພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ສິ້ນສຸດລົງ, ໄຊຊະນະຂອງພວກເຂົາເຈົ້າໄດ້ຊະນະ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:64 |  | 65 | They have run the race and reached the prize. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ແລ່ນ ແຂ່ງ ຂັນ ແລະ ໄປ ເຖິງ ລາງວັນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:65 |  | 66 | The palm branch in their hands is a symbol of their triumph, the white robe an emblem of the spotless righteousness of Christ which now is theirs. {GC 665.2} | | ສາຂາ ຕົ້ນຕານ ໃນ ມື ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ເປັນ ສັນຍາ ລັກ ແຫ່ງ ໄຊຊະນະ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ເສື້ອ ສີ ຂາວ ເປັນ ເຄື່ອງຫມາຍ ແຫ່ງ ຄວາມ ຊອບ ທໍາ ທີ່ ບໍ່ ມີ ຈຸດ ຫມາຍ ປາຍ ທາງ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ ຊຶ່ງ ໃນ ເວລາ ນີ້ ເປັນ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. {GC 665.2} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:66 |  | 67 | The redeemed raise a song of praise that echoes and re-echoes through the vaults of heaven: | | ຜູ້ ໄຖ່ ໄດ້ ຍົກ ເພງ ສັນລະ ເສີນ ທີ່ ສະທ້ອນ ອອກ ມາ ແລະ ສະ ທ້ອນ ຄືນ ໃຫມ່ ຜ່ານ vaults ຂອງ ສະຫວັນ: | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:67 |  | 68 | “Salvation to our God which sitteth upon the throne, and unto the Lamb.” | | "ຄວາມ ລອດ ແກ່ ພຣະ ເຈົ້າ ຂອງ ເຮົາ ຊຶ່ງ ນັ່ງ ຢູ່ ເທິງ ບັນລັງ, ແລະ ແກ່ ລູກ ແກະ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:68 |  | 69 | Verse 10. | | ຂໍ້ 10. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:69 |  | 70 | And angel and seraph unite their voices in adoration. | | ແລະ ເທວະດາແລະseraph ຮ່ວມກັນສຽງຂອງພວກເຂົາໃນຄວາມນັບຖື. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:70 |  | 71 | As the redeemed have beheld the power and malignity of Satan, they have seen, as never before, that no power but that of Christ could have made them conquerors. | | ດັ່ງ ທີ່ ຜູ້ ໄຖ່ ໄດ້ ເຫັນ ອໍານາດ ແລະ ຄວາມ ເປັນ ທັມ ຂອງ ຊາຕານ, ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ເຫັນ, ດັ່ງ ທີ່ ບໍ່ ເຄີຍ ມີ ມາ ກ່ອນ, ວ່າ ບໍ່ ມີ ອໍານາດ ໃດ ນອກຈາກ ອໍານາດ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ເປັນ ຜູ້ ເອົາ ຊະນະ ໄດ້. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:71 |  | 72 | In all that shining throng there are none to ascribe salvation to themselves, as if they had prevailed by their own power and goodness. | | ທັງ ຫມົດ ທີ່ ສ່ອງ ແສງ ບໍ່ ມີ ສິ່ງ ໃດ ທີ່ ຈະ ອະ ທິ ບາຍ ຄວາມ ລອດ ໃຫ້ ຕົນ ເອງ, ຄື ກັບ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ມີ ໄຊ ຊະ ນະ ໂດຍ ອໍາ ນາດ ແລະ ຄວາມ ດີ ຂອງ ຕົນ ເອງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:72 |  | 73 | Nothing is said of what they have done or suffered; but the burden of every song, the keynote of every anthem, is: | | ບໍ່ມີຫຍັງເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ເຮັດຫຼືທົນທຸກ; ແຕ່ພາລະຂອງທຸກເພງ ອັນສໍາຄັນຂອງທຸກເພງ ຄື: | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:73 |  | 74 | Salvation to our God and unto the Lamb. {GC 665.3} | | ຄວາມລອດແກ່ພຣະເຈົ້າຂອງເຮົາແລະຕໍ່ລູກແກະ. {GC 665.3} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:74 |  | 75 | In the presence of the assembled inhabitants of earth and heaven the final coronation of the Son of God takes place. | | ໃນ ທີ່ ປະ ທັບ ຂອງ ຜູ້ ອາ ໄສ ຢູ່ ໃນ ແຜ່ນ ດິນ ໂລກ ແລະ ສະ ຫວັນ ທີ່ ໄດ້ ມາ ເຕົ້າ ໂຮມ ກັນ, ການ ແຕ່ງ ຕັ້ງ ຄັ້ງ ສຸດ ທ້າຍ ຂອງ ພຣະ ບຸດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ເກີດ ຂຶ້ນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:75 |  | 76 | And now, invested with supreme majesty and power, the King of kings pronounces sentence upon the rebels against His government and executes justice upon those who have transgressed His law and oppressed His people. | | ແລະ ບັດ ນີ້, ໄດ້ ລົງ ທຶນ ດ້ວຍ ຄວາມ ສະຫງ່າ ງາມ ແລະ ອໍານາດ ອັນ ສູງ ສົ່ງ, ກະສັດ ຂອງ ກະສັດ ໄດ້ ປະ ກາດ ການ ຕັດສິນ ລົງ ໂທດ ຕໍ່ ພວກ ກະບົດ ຕໍ່ຕ້ານ ລັດຖະບານ ຂອງ ພຣະອົງ ແລະ ປະ ຕິ ບັດ ຄວາມ ຍຸດ ຕິ ທໍາ ຕໍ່ ຜູ້ ທີ່ ລ່ວງ ລະ ເມີດ ກົດ ຫມາຍ ຂອງ ພຣະ ອົງ ແລະ ກົດ ຂີ່ ຂົ່ມ ເຫັງ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:76 |  | 77 | Says the prophet of God: | | ທ່ານສາດສະດາຂອງພຣະເຈົ້າກ່າວວ່າ: | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:77 |  | 78 | “I saw a great white throne, and Him that sat on it, from whose face the earth and the heaven fled away; and there was found no place for them. | | "ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ໄດ້ ເຫັນ ບັນລັງ ສີ ຂາວ ອັນ ຍິ່ງ ໃຫຍ່, ແລະ ພຣະອົງ ຜູ້ ທີ່ ນັ່ງ ຢູ່ ເທິງ ບັນລັງ ນັ້ນ, ຈາກ ຫນ້າ ຂອງ ຜູ້ ໃດ ໃນ ໂລກ ແລະ ສະຫວັນ ໄດ້ ຫນີ ໄປ; ແລະບໍ່ມີບ່ອນໃດສໍາລັບພວກເຂົາເຈົ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:78 |  | 79 | And I saw the dead, small and great, stand before God; and the books were opened: and another book was opened, which is the book of life: and the dead were judged out of those things which were written in the books, according to their works.” | | ແລະ ຂ້າພະ ເຈົ້າ ໄດ້ ເຫັນ ຄົນ ຕາຍ, ນ້ອຍ ແລະ ໃຫຍ່, ຢືນ ຢູ່ ຕໍ່ຫນ້າ ພຣະ ເຈົ້າ; ແລະມີການເປີດປຶ້ມອີກເຫຼັ້ມຫນຶ່ງ ແລ້ວກໍມີການເປີດປຶ້ມອີກເຫຼັ້ມຫນຶ່ງ ຊຶ່ງເປັນປຶ້ມຊີວິດ: ແລະຄົນຕາຍກໍຖືກຕັດສິນຈາກສິ່ງເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມ, ຕາມຜົນງານຂອງເຂົາ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:79 |  | 80 | Revelation 20:11, 12. {GC 666.1} | | ຄໍາປາກົດ 20:11, 12. {GC 666.1} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:80 |  | 81 | As soon as the books of record are opened, and the eye of Jesus looks upon the wicked, they are conscious of every sin which they have ever committed. | | ທັນ ທີ ທີ່ ມີ ການ ເປີດ ປຶ້ມ ບັນ ທຶກ, ແລະ ຕາ ຂອງ ພຣະ ເຢ ຊູ ເບິ່ງ ຄົນ ຊົ່ວ, ເຂົາ ເຈົ້າ ກໍ ຮູ້ ສຶກ ເຖິງ ບາບ ທຸກ ຢ່າງ ທີ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ເຄີຍ ເຮັດ ມາ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:81 |  | 82 | They see just where their feet diverged from the path of purity and holiness, just how far pride and rebellion have carried them in the violation of the law of God. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ເຫັນ ວ່າ ຕີນ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ແຕກ ອອກ ຈາກ ເສັ້ນ ທາງ ແຫ່ງ ຄວາມ ບໍ ລິ ສຸດ ແລະ ຄວາມ ບໍ ລິ ສຸດ, ພຽງ ແຕ່ ຄວາມ ທະ ນົງ ຕົວ ແລະ ການ ກະ ບົດ ໄດ້ ນໍາ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄປ ໄກ ປານ ໃດ ໃນ ການ ລະ ເມີດ ກົດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:82 |  | 83 | The seductive temptations which they encouraged by indulgence in sin, the blessings perverted, the messengers of God despised, the warnings rejected, the waves of mercy beaten back by the stubborn, unrepentant heart—all appear as if written in letters of fire. {GC 666.2} | | ການ ລໍ້ ລວງ ທີ່ ລໍ້ ລວງ ຊຶ່ງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ໃຫ້ ກໍາລັງ ໃຈ ໂດຍ ການ ເອົາ ໃຈ ໃສ່ ໃນ ບາບ, ພອນ ທີ່ ບິດ ປ່ຽນ ໄປ, ຜູ້ ສົ່ງ ຂ່າວ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ດູ ຖູກ, ຄໍາ ເຕືອນ ໄດ້ ຖືກ ປະຕິ ເສດ, ຄື້ນ ແຫ່ງ ຄວາມ ເມດ ຕາ ຖືກ ຕີ ດ້ວຍ ຫົວ ໃຈ ທີ່ ດື້ ດ້ານ ແລະ ບໍ່ ກັບ ໃຈ—ທັງ ຫມົດ ເບິ່ງ ຄື ວ່າ ຂຽນ ໄວ້ ໃນ ຈົດຫມາຍ ແຫ່ງ ໄຟ. {GC 666.2} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:83 |  | 84 | Above the throne is revealed the cross; and like a panoramic view appear the scenes of Adam's temptation and fall, and the successive steps in the great plan of redemption. | | ເທິງບັນລັງມີການເປີດເຜີຍໄມ້ກາງແຂນ; ແລະ ເຫມືອນ ດັ່ງ ທິວ ທັດ ທີ່ ຫນ້າ ປະ ທັບ ໃຈ ປະກົດ ວ່າ ພາບ ຂອງ ການ ລໍ້ ລວງ ແລະ ການ ຕົກ ຂອງ ອາ ດາມ, ແລະ ຂັ້ນ ຕອນ ທີ່ ຕິດ ຕໍ່ ກັນ ໃນ ແຜນ ການ ໄຖ່ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:84 |  | 85 | The Saviour's lowly birth; His early life of simplicity and obedience; His baptism in Jordan; the fast and temptation in the wilderness; His public ministry, unfolding to men heaven's most precious blessings; the days crowded with deeds of love and mercy, the nights of prayer and watching in the solitude of the mountains; the plottings of envy, hate, and malice which repaid His benefits; the awful, mysterious agony in Gethsemane beneath the crushing weight of the sins of the whole world; His betrayal into the hands of the murderous mob; the fearful events of that night of horror—the unresisting prisoner, forsaken by His best-loved disciples, rudely hurried through the streets of Jerusalem; the Son of God exultingly displayed before Annas, arraigned in the high priest's palace, in the judgment hall of Pilate, before the cowardly and cruel Herod, mocked, insulted, tortured, and condemned to die—all are vividly portrayed. {GC 666.3} | | ການກໍາເນີດທີ່ຕໍ່າຂອງSaviour; ຊີວິດໃນຕອນຕົ້ນຂອງລາວທີ່ລຽບງ່າຍແລະການເຊື່ອຟັງ; ການບັບຕິສະມາຂອງພຣະອົງໃນຈໍແດນ; ການອົດອາຫານ ແລະ ການລໍ້ລວງໃນປ່າ; ການ ຮັບ ໃຊ້ ສາ ທາ ລະ ນະ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ການ ເປີດ ເຜີຍ ຕໍ່ ມະ ນຸດ ພອນ ອັນ ລ້ໍາ ຄ່າ ທີ່ ສຸດ ຂອງ ສະ ຫວັນ; ວັນ ເວລາ ທີ່ ເຕັມໄປດ້ວຍ ການ ກະທໍາ ແຫ່ງ ຄວາມ ຮັກ ແລະ ຄວາມ ເມດ ຕາ, ຄືນ ແຫ່ງ ການ ອະທິຖານ ແລະ ເບິ່ງ ຢູ່ ຕາມ ລໍາພັງ ຂອງ ພູ; ການ ວາງ ແຜນ ຂອງ ຄວາມ ອິດສາ ບັງ ບຽດ, ຄວາມ ກຽດ ຊັງ, ແລະ ຄວາມ ບໍ່ ດີ ຊຶ່ງ ໄດ້ ຕອບ ແທນ ຜົນ ປະ ໂຫຍດ ຂອງ ພຣະ ອົງ; ຄວາມເຈັບປວດທີ່ເປັນຕາຢ້ານ, ເລິກລັບໃນGethsemane ທີ່ຢູ່ໃຕ້ນ້ໍາຫນັກcrushing ຂອງບາບຂອງໂລກທັງຫມົດ; ການທໍລະຍົດຂອງພຣະອົງໃນມືຂອງພວກກໍ່ຄວາມຮ້າຍທີ່ຄາດຕະກໍາ; ເຫດການ ທີ່ ຫນ້າ ຢ້ານ ກົວ ໃນ ຄ່ໍາ ຄືນ ແຫ່ງ ຄວາມ ຢ້ານ ກົວ ນັ້ນ— ນັກ ໂທດ ທີ່ ບໍ່ ຕ້ານທານ, ໂດຍ ພວກ ສາວົກ ທີ່ ຮັກ ທີ່ ສຸດ ຂອງ ພຣະອົງ, ໄດ້ ຟ້າວ ເດີນ ໄປ ຕາມ ຖະຫນົນ ຫົນທາງ ໃນ ເຢຣູຊາ ເລັມ; ພຣະ ບຸດ ຂອງ ພະເຈົ້າ ໄດ້ ສະ ແດງ ໃຫ້ ເຫັນ ດ້ວຍ ຄວາມ ປິ ຕິ ຊົມ ງາມ ຕໍ່ຫນ້າ ນາງ ແອນ ນາ, ທີ່ ຖືກ ກັກ ຂັງ ຢູ່ ໃນ ວັງ ຂອງ ປະ ໂລຫິດ, ຢູ່ ໃນ ຫ້ອງ ພິພາກສາ ຂອງ ລາດ ລາດ, ກ່ອນ ຮີ ໂຣດ ທີ່ ເປັນ ຄົນ ຂີ້ຮ້າຍ ແລະ ໂຫດ ຮ້າຍ, ຖືກ ເຍາະ ເຍີ້ຍ, ຖືກ ຫມິ່ນ ປະຫມາດ, ຖືກ ທໍລະມານ, ແລະ ຖືກ ກ່າວ ໂທດ ຈົນ ຕາຍ—ທຸກ ຄົນ ໄດ້ ຖືກ ສະ ແດງ ໃຫ້ ເຫັນ ຢ່າງ ຈະ ແຈ້ງ. {GC 666.3} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:85 |  | 86 | And now before the swaying multitude are revealed the final scenes—the patient Sufferer treading the path to Calvary; the Prince of heaven hanging upon the cross; the haughty priests and the jeering rabble deriding His expiring agony; the supernatural darkness; the heaving earth, the rent rocks, the open graves, marking the moment when the world's Redeemer yielded up His life. {GC 667.1} | | ແລະ ບັດ ນີ້ ກ່ອນ ທີ່ ຝູງ ຊົນ ຈະ ຖືກ ເປີດ ເຜີຍ ພາບ ສຸດ ທ້າຍ—ຜູ້ ປ່ວຍ ທີ່ ທົນ ທຸກ ທໍ ລະ ມານ ໄດ້ ເດີນ ທາງ ໄປ ຫາ ເມືອງ ຄາ ວາ ຣີ; ເຈົ້າຊາຍຟ້າຫ້ອຍຢູ່ເທິງໄມ້ກາງແຂນ; ພວກ ປະ ໂລຫິດ ທີ່ ຈອງຫອງ ແລະ ການ ກ່າວ ຫຍ້ອຍ ທີ່ ໄດ້ ກ່າວ ເຖິງ ຄວາມ ເຈັບ ເຈັບ ທີ່ ສິ້ນ ສຸດ ລົງ ຂອງ ພຣະ ອົງ; ຄວາມມືດເຫນືອທໍາມະຊາດ; ແຜ່ນດິນໂລກທີ່ເຫງົາ, ຫີນເຊົ່າ, ບ່ອນຝັງສົບທີ່ເປີດກວ້າງ, ເປັນຂີດຫມາຍເວລາທີ່ພຣະຜູ້ໄຖ່ຂອງໂລກໄດ້ສະລະຊີວິດຂອງພຣະອົງ. {GC 667.1} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:86 |  | 87 | The awful spectacle appears just as it was. | | ການປະກວດທີ່ເປັນຕາຢ້ານນັ້ນປາກົດຄືດັ່ງທີ່ເຄີຍເປັນມາ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:87 |  | 88 | Satan, his angels, and his subjects have no power to turn from the picture of their own work. | | ຊາຕານ, ເທວະດາຂອງມັນ, ແລະປະຊາຊົນຂອງພະອົງບໍ່ມີອໍານາດທີ່ຈະຫັນຈາກຮູບພາບຂອງວຽກງານຂອງຕົນເອງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:88 |  | 89 | Each actor recalls the part which he performed. | | ດາ ລາ ແຕ່ ລະ ຄົນ ລະ ນຶກ ເຖິງ ພາກ ສ່ວນ ທີ່ ລາວ ໄດ້ ປະ ຕິ ບັດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:89 |  | 90 | Herod, who slew the innocent children of Bethlehem that he might destroy the King of Israel; the base Herodias, upon whose guilty soul rests the blood of John the Baptist; the weak, timeserving Pilate; the mocking soldiers; the priests and rulers and the maddened throng who cried, “His blood be on us, and on our children!”—all behold the enormity of their guilt. | | ເຮ ໂຣດ, ຜູ້ ໄດ້ ຂ້າ ລູກ ທີ່ ໄຮ້ ດຽງ ສາ ຂອງ ເບັດ ເລ ເຮັມ ເພື່ອ ວ່າ ລາວ ຈະ ທໍາ ລາຍ ກະ ສັດ ແຫ່ງ ອິດ ສະ ຣາ ເອນ; Herodias ພື້ນຖານ, ທີ່ຈິດວິນຍານຄວາມຜິດຂອງຜູ້ທີ່ມີຈິດວິນຍານທີ່ພັກເລືອດຂອງ John ບັບຕິສະໂຕ; ຜູ້ທີ່ອ່ອນແອ, ການຮັກສາລາດຕະລາດ; ທະຫານທີ່ເຍາະເຍີ້ຍ; ພວກ ປະ ໂລຫິດ ແລະ ຜູ້ ປົກຄອງ ແລະ ພວກ ຜູ້ ທີ່ ໃຈ ຮ້າຍ ໄດ້ ຮ້ອງ ໄຫ້ ວ່າ, "ເລືອດ ຂອງ ພຣະອົງ ມີ ຢູ່ ກັບ ພວກ ເຮົາ, ແລະ ຕໍ່ ລູກໆ ຂອງ ພວກ ເຮົາ!" —ທຸກຄົນຈົ່ງເບິ່ງຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຂອງເຂົາເຈົ້າຢ່າງໃຫຍ່. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:90 |  | 91 | They vainly seek to hide from the divine majesty of His countenance, outshining the glory of the sun, while the redeemed cast their crowns at the Saviour's feet, exclaiming: | | ເຂົາ ເຈົ້າ ສະ ແຫວງ ຫາ ຢ່າງ ໄຮ້ ປະ ໂຫຍດ ທີ່ ຈະ ລີ້ ຊ່ອນ ຈາກ ຄວາມ ສະຫງ່າ ງາມ ແຫ່ງ ສະ ຫວັນ ແຫ່ງ ລັດ ຖະ ທໍາ ມະ ນູນ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ສ່ອງ ແສງ ອອກ ມາ ຈາກ ລັດ ສະ ຫມີ ພາບ ຂອງ ດວງ ຕາ ເວັນ, ໃນ ຂະນະ ທີ່ ຜູ້ ໄຖ່ ໄດ້ ໂຍນ ມົງກຸດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໃສ່ ຕີນ ຂອງ ພຣະຜູ້ ຊ່ອຍ ໃຫ້ ລອດ, ຮ້ອງ ອອກ ມາ ວ່າ: | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:91 |  | 92 | “He died for me!” {GC 667.2} | | "ລາວຕາຍເພື່ອຂ້ອຍ!" {GC 667.2} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:92 |  | 93 | Amid the ransomed throng are the apostles of Christ, the heroic Paul, the ardent Peter, the loved and loving John, and their truehearted brethren, and with them the vast host of martyrs; while outside the walls, with every vile and abominable thing, are those by whom they were persecuted, imprisoned, and slain. | | ໃນ ທ່າມກາງ ຝູງ ຊົນ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ການ ໄຖ່ ແມ່ນ ອັກຄະ ສາວົກ ຂອງ ພຣະຄຣິດ, ໂປ ໂລ ທີ່ ເປັນ ວິລະ ບຸລຸດ, ເປ ໂຕ ຜູ້ ກ້າຫານ, ຜູ້ ທີ່ ຮັກ ແລະ ຮັກ ໂຢຮັນ, ແລະ ພີ່ນ້ອງ ທີ່ ມີ ໃຈ ແທ້ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ແລະ ກັບ ພວກ ທີ່ ມີ ຜູ້ ຕາຍ ຢ່າງ ຫຼວງ ຫຼາຍ; ໃນ ຂະນະ ທີ່ ຢູ່ ນອກ ກໍາ ແພງ, ດ້ວຍ ທຸກ ສິ່ງ ທີ່ ບໍ່ ດີ ແລະ ຫນ້າ ກຽດ ຊັງ, ແມ່ນ ຜູ້ ທີ່ ເຂົາ ຖືກ ຂົ່ມ ເຫັງ, ຖືກ ຄຸກ, ແລະ ຖືກ ຂ້າ ຕາຍ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:93 |  | 94 | There is Nero, that monster of cruelty and vice, beholding the joy and exaltation of those whom he once tortured, and in whose extremest anguish he found satanic delight. | | ມີ ເນ ໂຣ, ມານ ຮ້າຍ ແຫ່ງ ຄວາມ ໂຫດ ຮ້າຍ ແລະ ຄວາມ ຍຸດ ຕິ ທໍາ, ໄດ້ ເຫັນ ຄວາມ ສຸກ ແລະ ຄວາມ ສູງ ສົ່ງ ຂອງ ຜູ້ ທີ່ ລາວ ເຄີຍ ທໍ ລະ ມານ, ແລະ ໃນ ຄວາມ ເຈັບ ປວດ ທີ່ ສຸດ ຂອງ ຜູ້ ທີ່ ລາວ ໄດ້ ພົບ ເຫັນ ຄວາມ ປິ ຕິ ຍິນ ດີ ຂອງ ຊາ ຕານ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:94 |  | 95 | His mother is there to witness the result of her own work; to see how the evil stamp of character transmitted to her son, the passions encouraged and developed by her influence and example, have borne fruit in crimes that caused the world to shudder. {GC 667.3} | | ແມ່ ຂອງ ລາວ ຢູ່ ທີ່ ນັ້ນ ເພື່ອ ເປັນ ພະຍານ ເຖິງ ຜົນ ຂອງ ວຽກ ງານ ຂອງ ຕົນ ເອງ; ເພື່ອ ຈະ ໄດ້ ເຫັນ ວ່າ ຕາ ປະ ທັບ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ຂອງ ບຸກ ຄະ ລິກ ລັກ ສະ ນະ ຂອງ ນາງ ໄດ້ ສົ່ງ ຕໍ່ ລູກ ຊາຍ ຂອງ ນາງ ແນວ ໃດ, ຄວາມ ກະ ຕື ລື ລົ້ນ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ການ ຊຸກ ຍູ້ ແລະ ພັດ ທະ ນາ ໂດຍ ອິດ ທິ ພົນ ແລະ ຕົວ ຢ່າງ ຂອງ ນາງ, ໄດ້ ຮັບ ຫມາກ ຜົນ ໃນ ການ ກະ ທໍາ ຜິດ ທີ່ ເຮັດ ໃຫ້ ໂລກ ຫົດ ຕົວ. {GC 667.3} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:95 |  | 96 | There are papist priests and prelates, who claimed to be Christ's ambassadors, yet employed the rack, the dungeon, and the stake to control the consciences of His people. | | ມີປະໂລຫິດແລະprelates ຂອງ papist, ຜູ້ທີ່ໄດ້ອ້າງວ່າເປັນທູດຂອງພຣະຄຣິດ, ແຕ່ໄດ້ໃຊ້rack, dungeon, ແລະສະເຕກເພື່ອຄວບຄຸມສະຕິຮູ້ສຶກຜິດຊອບຂອງປະຊາຊົນຂອງພຣະອົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:96 |  | 97 | There are the proud pontiffs who exalted themselves above God and presumed to change the law of the Most High. | | ມີ pontiffs ພູມ ໃຈ ທີ່ ໄດ້ ຍົກ ຕົວ ເອງ ຂຶ້ນ ສູງ ກວ່າ ພຣະ ເຈົ້າ ແລະ ຖື ວ່າ ຈະ ປ່ຽນ ກົດ ຫມາຍ ຂອງ ຜູ້ ສູງ ສຸດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:97 |  | 98 | Those pretended fathers of the church have an account to render to God from which they would fain be excused. | | ຜູ້ ທີ່ ທໍາທ່າ ວ່າ ພໍ່ ຂອງ ສາດສະຫນາ ຈັກ ມີ ເລື່ອງ ລາວ ທີ່ ຈະ ມອບ ໃຫ້ ແກ່ ພຣະ ເຈົ້າ ຊຶ່ງ ເຂົາ ເຈົ້າຈະ ໄດ້ ຮັບ ຂໍ້ ແກ້ ຕົວ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:98 |  | 99 | Too late they are made to see that the Omniscient One is jealous of His law and that He will in no wise clear the guilty. | | ມັນ ຊ້າ ເກີນ ໄປ ທີ່ ຈະ ເຫັນ ວ່າ ອົງ Omniscient One ອິດສາ ກົດ ຂອງ ພຣະ ອົງ ແລະ ວ່າ ພຣະ ອົງ ຈະ ບໍ່ ແຈ້ງ ຜູ້ ທີ່ ມີ ຄວາມ ຜິດ ຢ່າງ ສະ ຫລາດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:99 |  | 100 | They learn now that Christ identifies His interest with that of His suffering people; and they feel the force of His own words: | | ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຮຽນ ຮູ້ ຕອນ ນີ້ ວ່າ ພຣະ ຄຣິດ ໄດ້ ຊີ້ ບອກ ເຖິງ ຄວາມ ສົນ ໃຈ ຂອງ ພຣະ ອົງ ກັບ ຄວາມ ທຸກ ທໍ ລະ ມານ ຂອງ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ; ແລະ ພວກ ເຂົາ ຮູ້ສຶກ ເຖິງ ພະລັງ ຂອງ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ພຣະ ອົງ ເອງ ວ່າ: | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:100 |  | 101 | “Inasmuch as ye have done it unto one of the least of these My brethren, ye have done it unto Me.” | | "ຕາບ ໃດ ທີ່ ພວກ ເຈົ້າ ໄດ້ ເຮັດ ມັນ ກັບ ພວກ ອ້າຍ ນ້ອງ ຄົນ ຫນຶ່ງ ຂອງ ພວກ ເຮົາ, ພວກ ເຈົ້າ ໄດ້ ເຮັດ ມັນ ກັບ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:101 |  | 102 | Matthew 25:40. {GC 668.1} | | ມັດທາຍ 25:40. {GC 668.1} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:102 |  | 103 | The whole wicked world stand arraigned at the bar of God on the charge of high treason against the government of heaven. | | ໂລກ ຊົ່ວ ທັງ ຫມົດ ຢືນ ຢູ່ ທີ່ ແທ່ນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໃນ ຂໍ້ ຫາ ທໍລະ ຍົດ ອັນ ສູງ ສົ່ງ ຕໍ່ ລັດ ຖະ ບານ ແຫ່ງ ສະ ຫວັນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:103 |  | 104 | They have none to plead their cause; they are without excuse; and the sentence of eternal death is pronounced against them. {GC 668.2} | | ພວກເຂົາບໍ່ມີທີ່ຈະອ້ອນວອນເຖິງສາເຫດຂອງຕົນ; ພວກເຂົາບໍ່ມີຂໍ້ແກ້ຕົວ; ແລະ ປະ ໂຫຍກ ການ ຕາຍ ນິ ລັນ ດອນ ຖືກ ປະ ກາດ ຕໍ່ ຕ້ານ ເຂົາ ເຈົ້າ. {GC 668.2} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:104 |  | 105 | It is now evident to all that the wages of sin is not noble independence and eternal life, but slavery, ruin, and death. | | ບັດ ນີ້ ເຫັນ ໄດ້ ຢ່າງ ແຈ່ມ ແຈ້ງວ່າ ຄ່າ ຈ້າງ ຂອງ ບາບ ບໍ່ ແມ່ນ ຄວາມ ເປັນ ອິດ ສະລະ ອັນ ສູງ ສົ່ງ ແລະ ຊີວິດ ນິລັນດອນ, ແຕ່ ການ ເປັນ ຂ້າ ທາດ, ຄວາມ ເສຍ ຫາຍ, ແລະ ຄວາມ ຕາຍ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:105 |  | 106 | The wicked see what they have forfeited by their life of rebellion. | | ຄົນຊົ່ວເຫັນສິ່ງທີ່ເຂົາໄດ້ສູນຫາຍໄປຈາກຊີວິດຂອງການກະບົດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:106 |  | 107 | The far more exceeding and eternal weight of glory was despised when offered them; but how desirable it now appears. | | ຄວາມ ຫນັກ ທີ່ ເກີນ ກວ່າ ແລະ ນິລັນດອນ ຂອງ ລັດສະຫມີ ພາບ ໄດ້ ຖືກ ດູ ຖູກ ເມື່ອ ຖືກ ສະ ເຫນີ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ; ແຕ່ຕອນນີ້ມັນປາກົດວ່າເປັນທີ່ປາຖະຫນາຫຼາຍສໍ່າໃດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:107 |  | 108 | “All this,” cries the lost soul, “I might have had; but I chose to put these things far from me. | | "ທັງ ຫມົດ ນີ້," ຮ້ອງ ໄຫ້ ຈິດ ວິນ ຍານ ທີ່ ເສຍ ໄປ, "ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ອາດ ມີ; ແຕ່ ຂ້າພະ ເຈົ້າ ໄດ້ ເລືອກ ເອົາ ສິ່ງ ເຫລົ່າ ນີ້ ໄປ ໄກ ຈາກ ຂ້າພະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:108 |  | 109 | Oh, strange infatuation! | | ໂອ້, infatuation ແປກ! | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:109 |  | 110 | I have exchanged peace, happiness, and honor for wretchedness, infamy, and despair.” | | ຂ້າພະ ເຈົ້າ ໄດ້ ແລກປ່ຽນ ສັນຕິສຸກ, ຄວາມສຸກ, ແລະ ໃຫ້ ກຽດ ແກ່ ຄວາມ ເສົ້າ ສະຫຼົດ ໃຈ, ຄວາມ ບໍ່ ເຊື່ອ ຖື, ແລະ ຄວາມ ສິ້ນ ຫວັງ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:110 |  | 111 | All see that their exclusion from heaven is just. | | ທຸກ ຄົນ ເຫັນ ວ່າ ການ ບໍ່ ສະ ກັດ ຈາກ ສະ ຫວັນ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ແມ່ນ ທ່ຽງ ທໍາ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:111 |  | 112 | By their lives they have declared: | | ໂດຍ ຊີວິດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ປະກາດ ວ່າ: | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:112 |  | 113 | “We will not have this Man [Jesus] to reign over us.” {GC 668.3} | | "ພວກ ເຮົາ ຈະ ບໍ່ ມີ ຊາຍ ຄົນ ນີ້ [ພຣະ ເຢຊູ] ປົກຄອງ ພວກ ເຮົາ." {GC 668.3} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:113 |  | 114 | As if entranced, the wicked have looked upon the coronation of the Son of God. | | ຄື ກັບ ວ່າ ຄົນ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ໄດ້ ຫລຽວ ເບິ່ງ ການ ແຕ່ງ ຂຶ້ນ ຂອງ ພຣະ ບຸດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:114 |  | 115 | They see in His hands the tables of the divine law, the statutes which they have despised and transgressed. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ເຫັນ ຢູ່ ໃນ ພຣະ ຫັດ ຂອງ ພຣະ ອົງ ກ່ຽວ ກັບ ແຜ່ນ ດິນ ຂອງ ກົດ ຫມາຍ ສະ ຫວັນ, ກົດ ຫມາຍ ທີ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ດູ ຖູກ ແລະ ລ່ວງ ລະ ເມີດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:115 |  | 116 | They witness the outburst of wonder, rapture, and adoration from the saved; and as the wave of melody sweeps over the multitudes without the city, all with one voice exclaim, “Great and marvelous are Thy works, Lord God Almighty; just and true are Thy ways, Thou King of saints” (Revelation 15:3); and, falling prostrate, they worship the Prince of life. {GC 668.4} | | ເຂົາ ເຈົ້າ ເປັນ ພະຍານ ເຖິງ ຄວາມ ປະຫລາດ ໃຈ, ຄວາມ ສົງ ໄສ, ແລະ ຄວາມ ນັບຖື ຈາກ ຜູ້ ຊ່ອຍ ໃຫ້ ລອດ; ແລະ ໃນ ຂະນະ ທີ່ ສຽງ ເພງ ກວາດ ລ້າງ ຝູງ ຊົນ ຢ່າງ ຫລວງຫລາຍ ໂດຍ ທີ່ ບໍ່ ມີ ເມືອງ, ທັງ ຫມົດ ມີ ສຽງ ຮ້ອງ ອອກ ມາ ວ່າ, "ການ ກະທໍາ ອັນ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ແລະ ຫນ້າ ອັດ ສະ ຈັນ ໃຈ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ອົງ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຊົງ ລິດ ອໍານາດ ທັງ ຫມົດ; ທ່ຽງ ທໍາ ແລະ ແທ້ ຈິງ ຄື ວິ ທີ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ພຣະ ເຈົ້າ ກະ ສັດ ແຫ່ງ ໄພ່ ພົນ" (ພະ ນິມິດ 15:3); ແລະ, ການຄຸດຊາບ, ພວກເຂົານະມັດສະການເຈົ້າຊາຍແຫ່ງຊີວິດ. {GC 668.4} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:116 |  | 117 | Satan seems paralyzed as he beholds the glory and majesty of Christ. | | ຊາຕານ ເບິ່ງ ຄື ວ່າ ເປັນ ອໍາມະພາດ ເມື່ອ ເຫັນ ລັດສະຫມີ ພາບ ແລະ ຄວາມ ສະຫງ່າ ງາມ ຂອງ ພຣະຄຣິດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:117 |  | 118 | He who was once a covering cherub remembers whence he has fallen. | | ຜູ້ ທີ່ ເຄີຍ ເປັນ cherub ປົກ ຄຸມ ຈື່ ໄດ້ ວ່າ ເມື່ອ ໃດ ທີ່ ລາວ ໄດ້ ລົ້ມ ລົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:118 |  | 119 | A shining seraph, “son of the morning;” how changed, how degraded! | | seraph ທີ່ສ່ອງແສງ, "ລູກຊາຍຂອງຕອນເຊົ້າ;" ການປ່ຽນແປງແນວໃດ, ຫົດຫູ່! | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:119 |  | 120 | From the council where once he was honored, he is forever excluded. | | ຈາກ ສະພາ ບ່ອນ ທີ່ ຄັ້ງ ຫນຶ່ງ ເພິ່ນ ໄດ້ ຮັບ ກຽດ, ເພິ່ນ ບໍ່ ໄດ້ ຖືກ ຍົກ ເວັ້ນ ຕະຫລອດ ໄປ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:120 |  | 121 | He sees another now standing near to the Father, veiling His glory. | | ບັດ ນີ້ ພຣະອົງ ເຫັນ ອີກ ຄົນ ຫນຶ່ງ ຢືນ ຢູ່ ໃກ້ ພຣະບິດາ, ປົກ ຄຸມ ລັດສະຫມີ ພາບ ຂອງ ພຣະອົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:121 |  | 122 | He has seen the crown placed upon the head of Christ by an angel of lofty stature and majestic presence, and he knows that the exalted position of this angel might have been his. {GC 669.1} | | ພຣະ ອົງ ໄດ້ ເຫັນ ມົງກຸດ ທີ່ ຖືກ ວາງ ໄວ້ ເທິງ ຫົວ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ ໂດຍ ທູດ ທີ່ ມີ ຄວາມ ສູງ ສົ່ງ ແລະ ມີ ການ ປະ ທັບ ຢູ່ ຢ່າງ ສະຫງ່າ ງາມ, ແລະ ເພິ່ນ ຮູ້ ວ່າ ຕໍາ ແຫນ່ງ ອັນ ສູງ ສົ່ງ ຂອງ ທູດ ນີ້ ອາດ ເປັນ ຂອງ ພຣະ ອົງ. {GC 669.1} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:122 |  | 123 | Memory recalls the home of his innocence and purity, the peace and content that were his until he indulged in murmuring against God, and envy of Christ. | | ຄວາມ ຊົງ ຈໍາ ຫວນ ຄິດ ເຖິງ ບ້ານ ເຮືອນ ແຫ່ງ ຄວາມ ບໍລິສຸດ ແລະ ຄວາມ ບໍລິສຸດ ຂອງ ເພິ່ນ, ຄວາມ ສະຫງົບ ແລະ ຄວາມ ເພິ່ງ ພໍ ໃຈ ຂອງ ເພິ່ນ ຈົນ ກວ່າ ເພິ່ນ ໄດ້ ຈົ່ມ ຕໍ່ ພຣະ ເຈົ້າ, ແລະ ຄວາມ ອິດສາ ບັງ ບຽດ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:123 |  | 124 | His accusations, his rebellion, his deceptions to gain the sympathy and support of the angels, his stubborn persistence in making no effort for self-recovery when God would have granted him forgiveness—all come vividly before him. | | ການກ່າວຫາ, ການກະບົດຂອງລາວ, ການຫຼອກລວງຂອງລາວທີ່ຈະໄດ້ຮັບຄວາມເຫັນອົກເຫັນໃຈແລະການສະຫນັບສະຫນູນຂອງທູດສະຫວັນ, ຄວາມດຸຫມັ່ນຂອງລາວໃນການບໍ່ພະຍາຍາມທີ່ຈະຟື້ນຟູຕົນເອງເມື່ອພຣະເຈົ້າຈະໃຫ້ອະໄພແກ່ລາວ—ທຸກຄົນມາຢ່າງຊັດເຈນຕໍ່ຫນ້າພະອົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:124 |  | 125 | He reviews his work among men and its results—the enmity of man toward his fellow man, the terrible destruction of life, the rise and fall of kingdoms, the overturning of thrones, the long succession of tumults, conflicts, and revolutions. | | ພຣະອົງ ຊົງ ທົບ ທວນ ວຽກ ງານ ຂອງ ເພິ່ນ ໃນ ບັນ ດາ ມະ ນຸດ ແລະ ຜົນ ຂອງ ມັນ ຄື ຄວາມ ເປັນ ສັດ ຕູ ຂອງ ມະ ນຸດ ຕໍ່ ເພື່ອນ ມະ ນຸດ ຂອງ ເພິ່ນ, ຄວາມ ພິນາດ ອັນ ຮ້າຍ ແຮງ ຂອງ ຊີ ວິດ, ການ ລຸກ ຂຶ້ນ ແລະ ການ ລົ້ມ ເຫລວ ຂອງ ອາ ນາ ຈັກ, ການ ລົບ ລ້າງ ບັນ ລັງ, ຄວາມ ວຸ້ນ ວາຍ, ການ ຂັດ ແຍ້ງ, ແລະ ການ ປະ ຕິ ວັດ ເປັນ ເວ ລາ ດົນ ນານ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:125 |  | 126 | He recalls his constant efforts to oppose the work of Christ and to sink man lower and lower. | | ລາວ ຈື່ ໄດ້ ເຖິງ ຄວາມ ພະຍາຍາມ ຂອງ ລາວ ທີ່ ຈະ ຕໍ່ຕ້ານ ວຽກ ງານ ຂອງ ພຣະຄຣິດ ແລະ ຈົມ ມະນຸດ ໃຫ້ ຕ່ໍາ ລົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:126 |  | 127 | He sees that his hellish plots have been powerless to destroy those who have put their trust in Jesus. | | ພະອົງເຫັນວ່າແຜນນາຮົກຂອງພະອົງບໍ່ມີອໍານາດທີ່ຈະທໍາລາຍຄົນທີ່ວາງໃຈໃນພະເຍຊູ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:127 |  | 128 | As Satan looks upon his kingdom, the fruit of his toil, he sees only failure and ruin. | | ເມື່ອ ຊາຕານ ເບິ່ງ ອານາຈັກ ຂອງ ຕົນ, ຫມາກຜົນ ຂອງ ຄວາມ ພະຍາຍາມ ຂອງ ລາວ, ລາວ ເຫັນ ແຕ່ ຄວາມ ລົ້ມ ເຫ ລວ ແລະ ຄວາມ ເສຍ ຫາຍ ເທົ່າ ນັ້ນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:128 |  | 129 | He has led the multitudes to believe that the City of God would be an easy prey; but he knows that this is false. | | ພຣະອົງໄດ້ນໍາພາຝູງຊົນໃຫ້ເຊື່ອວ່າເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າຈະເປັນເຫຍື່ອງ່າຍ; ແຕ່ພະອົງຮູ້ວ່າເລື່ອງນີ້ບໍ່ຖືກຕ້ອງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:129 |  | 130 | Again and again, in the progress of the great controversy, he has been defeated and compelled to yield. | | ເທື່ອ ແລ້ວ ເທື່ອ ອີກ, ໃນ ຄວາມ ກ້າວຫນ້າ ຂອງ ການ ໂຕ້ ແຍ້ ງອັນ ຍິ່ງ ໃຫຍ່, ລາວ ໄດ້ ຖືກ ປາບ ປາມ ແລະ ຖືກ ບັງຄັບ ໃຫ້ ຍອມ ແພ້. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:130 |  | 131 | He knows too well the power and majesty of the Eternal. {GC 669.2} | | ພຣະອົງ ຮູ້ ດີ ເກີນ ໄປ ເຖິງ ອໍານາດ ແລະ ຄວາມ ສະຫງ່າ ງາມ ຂອງ ນິລັນດອນ. {GC 669.2} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:131 |  | 132 | The aim of the great rebel has ever been to justify himself and to prove the divine government responsible for the rebellion. | | ຈຸດປະສົງ ຂອງ ພວກ ກະບົດ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ນັ້ນ ເຄີຍ ມີ ມາ ກ່ອນ ທີ່ ຈະ ໃຫ້ ຂໍ້ ແກ້ ຕົວ ແກ່ ຕົນ ເອງ ແລະ ເພື່ອ ພິສູດ ໃຫ້ ເຫັນ ວ່າ ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສະຫວັນ ຮັບຜິດຊອບ ຕໍ່ ການ ກະບົດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:132 |  | 133 | To this end he has bent all the power of his giant intellect. | | ຈົນເຖິງຈຸດນີ້ພະອົງໄດ້ກົ້ມອໍານາດທັງຫມົດຂອງສະຕິປັນຍາຂະຫນາດໃຫຍ່ຂອງລາວ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:133 |  | 134 | He has worked deliberately and systematically, and with marvelous success, leading vast multitudes to accept his version of the great controversy which has been so long in progress. | | ພຣະອົງ ໄດ້ ເຮັດ ວຽກ ຢ່າງ ເຈດ ຕະ ນາ ແລະ ເປັນ ລະບົບ, ແລະ ດ້ວຍ ຄວາມ ສໍາ ເລັດ ທີ່ ຫນ້າ ອັດສະຈັນ ໃຈ, ຊຶ່ງ ເຮັດ ໃຫ້ ຄົນ ຈໍານວນ ຫລວງຫລາຍ ຍອມຮັບ ການ ໂຕ້ ຖຽງ ກັນ ອັນ ໃຫຍ່ ຫລວງ ຂອງ ເພິ່ນ ຊຶ່ງ ໄດ້ ດໍາ ເນີນ ໄປ ເປັນ ເວລາ ດົນ ນານ ແລ້ວ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:134 |  | 135 | For thousands of years this chief of conspiracy has palmed off falsehood for truth. | | ເປັນ ເວລາ ຫລາຍ ພັນ ປີ ທີ່ ຫົວ ຫນ້າ ຂອງ ການ ສົມຮູ້ ຮ່ວມ ຄິດ ຄົນ ນີ້ ໄດ້ ປະ ຖິ້ມ ຄວາມ ຕົວະ ເພື່ອ ຄວາມ ຈິງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:135 |  | 136 | But the time has now come when the rebellion is to be finally defeated and the history and character of Satan disclosed. | | ແຕ່ ເຖິງ ເວລາ ແລ້ວ ທີ່ ການ ກະບົດ ຈະ ຖືກ ປາບ ປາມ ໃນ ທີ່ ສຸດ ແລະ ປະຫວັດສາດ ແລະ ລັກສະນະ ຂອງ ຊາຕານ ໄດ້ ເປີດ ເຜີຍ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:136 |  | 137 | In his last great effort to dethrone Christ, destroy His people, and take possession of the City of God, the archdeceiver has been fully unmasked. | | ໃນ ຄວາມ ພະ ຍາ ຍາມ ສຸດ ທ້າຍ ຂອງ ເພິ່ນ ທີ່ ຈະ ປະ ຕິ ເສດ ພຣະ ຄຣິດ, ທໍາ ລາຍ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ແລະ ຍຶດ ເອົາ ເມືອງ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ຜູ້ ທີ່ ຖືກ ຫລອກ ລວງ ນັ້ນ ບໍ່ ໄດ້ ຖືກ ປິດ ບັງ ໄວ້ ຢ່າງ ເຕັມ ທີ່. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:137 |  | 138 | Those who have united with him see the total failure of his cause. | | ຜູ້ທີ່ໄດ້ເປັນເອກະພາບກັບພະອົງເຫັນວ່າຄວາມລົ້ມແຫຼວທັງສິ້ນຂອງສາເຫດຂອງພະອົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:138 |  | 139 | Christ's followers and the loyal angels behold the full extent of his machinations against the government of God. | | ຜູ້ ຕິດຕາມ ຂອງ ພຣະຄຣິດ ແລະ ທູດ ສະຫວັນ ທີ່ ຈົງ ຮັກ ພັກດີ ເຫັນ ເຖິງ ຂອບ ເຂດ ອັນ ເຕັມທີ່ ຂອງ ການ ສ້າງ ຕັ້ງ ຂອງ ພຣະອົງ ຕໍ່ຕ້ານ ລັດຖະບານ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:139 |  | 140 | He is the object of universal abhorrence. {GC 670.1} | | ພະອົງເປັນວັດຖຸແຫ່ງຄວາມກຽດຊັງທົ່ວປວງຊົນ. {GC 670.1} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:140 |  | 141 | Satan sees that his voluntary rebellion has unfitted him for heaven. | | ຊາຕານເຫັນວ່າການກະບົດດ້ວຍຄວາມສະຫມັກໃຈຂອງພະອົງບໍ່ເຫມາະສົມກັບສະຫວັນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:141 |  | 142 | He has trained his powers to war against God; the purity, peace, and harmony of heaven would be to him supreme torture. | | ພຣະອົງໄດ້ຝຶກອໍານາດຂອງຕົນໃຫ້ເຮັດສົງຄາມກັບພຣະເຈົ້າ; ຄວາມບໍລິສຸດ, ສັນຕິສຸກ, ແລະຄວາມປອງດອງຂອງສະຫວັນຈະເປັນການທໍລະມານສູງສຸດຂອງພຣະອົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:142 |  | 143 | His accusations against the mercy and justice of God are now silenced. | | ບັດ ນີ້ ການ ກ່າວ ຫາ ຂອງ ເພິ່ນ ຕໍ່ ຄວາມ ເມດ ຕາ ແລະ ຄວາມ ຍຸດ ຕິ ທໍາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໃນ ເວ ລານີ້ ກໍ ມິດ ງຽບ ລົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:143 |  | 144 | The reproach which he has endeavored to cast upon Jehovah rests wholly upon himself. | | ຄໍາຕິຕຽນທີ່ພະອົງພະຍາຍາມໃຫ້ພະເຢໂຫວາຕົກຢູ່ໃນຕົວເອງຢ່າງສິ້ນເຊີງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:144 |  | 145 | And now Satan bows down and confesses the justice of his sentence. {GC 670.2} | | ແລະບັດນີ້ຊາຕານກົ້ມຂາບລົງແລະສາລະພາບເຖິງຄວາມຍຸຕິທໍາຂອງການຕັດສິນຂອງລາວ. {GC 670.2} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:145 |  | 146 | “Who shall not fear Thee, O Lord, and glorify Thy name? for Thou only art holy: for all nations shall come and worship before Thee; for Thy judgments are made manifest.” | | "ຜູ້ ໃດ ຈະ ບໍ່ ຢ້ານ ພຣະ ອົງ, ໂອ້ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ, ແລະ ສັນລະ ເສີນ ພຣະ ນາມ ຂອງ ພຣະ ອົງ? ເພາະ ພຣະ ອົງ ຊົງ ສັກ ສິດ ເທົ່າ ນັ້ນ: ເພາະ ທຸກ ປະ ເທດ ຈະ ມາ ນະ ມັດ ສະ ການ ຢູ່ ຕໍ່ ພຣະ ອົງ; ສໍາລັບການພິພາກສາຂອງພຣະອົງຈະປາກົດໃຫ້ເຫັນ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:146 |  | 147 | Verse 4. | | ຂໍ້ 4. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:147 |  | 148 | Every question of truth and error in the long-standing controversy has now been made plain. | | ບັດ ນີ້ ທຸກ ຄໍາ ຖາມ ກ່ຽວ ກັບ ຄວາມ ຈິງ ແລະ ຄວາມ ຜິດ ພາດ ໃນ ການ ໂຕ້ ຖຽງ ກັນ ມາ ເປັນ ເວລາ ດົນ ນານ ແລ້ວ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:148 |  | 149 | The results of rebellion, the fruits of setting aside the divine statutes, have been laid open to the view of all created intelligences. | | ຜົນໄດ້ຮັບຂອງການກະບົດ, ຫມາກຜົນຂອງການປະຖິ້ມພຣະພຸດທະເຈົ້າ, ໄດ້ຖືກວາງອອກສູ່ທັດສະນະຂອງສະຕິປັນຍາທີ່ສ້າງຂື້ນທັງຫມົດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:149 |  | 150 | The working out of Satan's rule in contrast with the government of God has been presented to the whole universe. | | ການເຮັດວຽກຈາກການປົກຄອງຂອງຊາຕານກົງກັນຂ້າມກັບລັດຖະບານຂອງພະເຈົ້າໄດ້ຖືກສະເຫນີຕໍ່ເອກະພົບທັງຫມົດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:150 |  | 151 | Satan's own works have condemned him. | | ວຽກງານຂອງຊາຕານເອງໄດ້ຕໍາຫນິພະອົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:151 |  | 152 | God's wisdom, His justice, and His goodness stand fully vindicated. | | ປັນຍາຂອງພຣະເຈົ້າ, ຄວາມຍຸດຕິທໍາຂອງພຣະອົງ, ແລະຄວາມດີຂອງພຣະອົງຊົງພິສູດໄດ້ຢ່າງເຕັມທີ່. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:152 |  | 153 | It is seen that all His dealings in the great controversy have been conducted with respect to the eternal good of His people and the good of all the worlds that He has created. | | ເຫັນ ວ່າ ການ ປະ ຕິ ວັດ ທັງ ຫມົດ ຂອງ ພຣະ ອົງ ໃນ ການ ໂຕ້ ຖຽງ ກັນ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ໄດ້ ດໍາ ເນີນ ໄປ ດ້ວຍ ຄວາມ ເຄົາ ລົບ ຕໍ່ ຄວາມ ດີ ອັນ ຕະ ລັນ ດອນ ຂອງ ປະ ຊາ ຊົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ ແລະ ຄວາມ ດີ ຂອງ ໂລກ ທັງ ຫມົດ ທີ່ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ສ້າງ ຂຶ້ນ ມາ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:153 |  | 154 | “All Thy works shall praise Thee, O Lord; and Thy saints shall bless Thee.” | | "ການ ກະທໍາ ທັງ ຫມົດ ຂອງ ພຣະ ອົງ ຈະ ສັນລະ ເສີນ ພຣະ ອົງ, ໂອ້ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ; ແລະ ໄພ່ ພົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ ຈະ ອວຍ ພອນ ພຣະ ອົງ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:154 |  | 155 | Psalm 145:10. | | ຄໍາເພງ 145:10. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:155 |  | 156 | The history of sin will stand to all eternity as a witness that with the existence of God's law is bound up the happiness of all the beings He has created. | | ປະ ຫວັດ ສາດ ຂອງ ບາບ ຈະ ຢືນ ຢູ່ ໃນ ນິ ລັນ ດອນ ທັງ ຫມົດ ເພື່ອ ເປັນ ພະ ຍານ ວ່າ ດ້ວຍ ການ ມີ ກົດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ຖືກ ມັດ ໄວ້ ໃນ ຄວາມ ສຸກ ຂອງ ທຸກ ຄົນ ທີ່ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ສ້າງ ຂຶ້ນ ມາ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:156 |  | 157 | With all the facts of the great controversy in view, the whole universe, both loyal and rebellious, with one accord declare: | | ດ້ວຍຄວາມຈິງທັງຫມົດຂອງການໂຕ້ແຍ້ງອັນໃຫຍ່ຫຼວງໃນມຸມມອງ, ເອກະພົບທັງຫມົດ, ທັງຈົງຮັກພັກດີແລະກະບົດ, ໂດຍມີຂໍ້ກໍານົດຫນຶ່ງປະກາດວ່າ: | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:157 |  | 158 | “Just and true are Thy ways, Thou King of saints.” {GC 670.3} | | "ທ່ຽງ ທໍາ ແລະ ແທ້ ຈິງ ຄື ວິ ທີ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ເຈົ້າ ເປັນ ກະສັດ ແຫ່ງ ໄພ່ ພົນ." {GC 670.3} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:158 |  | 159 | Before the universe has been clearly presented the great sacrifice made by the Father and the Son in man's behalf. | | ກ່ອນ ທີ່ ຈັກ ກະ ວານ ໄດ້ ຖືກ ສະ ເຫນີ ຢ່າງ ແຈ່ມ ແຈ້ງ ເຖິງ ການ ເສຍ ສະ ລະ ອັນ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຂອງ ພຣະ ບິດາ ແລະ ພຣະ ບຸດ ເພື່ອ ມະນຸດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:159 |  | 160 | The hour has come when Christ occupies His rightful position and is glorified above principalities and powers and every name that is named. | | ຊົ່ວ ໂມງ ໄດ້ ມາ ເຖິງ ເມື່ອ ພຣະ ຄຣິດ ມີ ຕໍາ ແຫນ່ງ ທີ່ ຖືກ ຕ້ອງ ຂອງ ພຣະ ອົງ ແລະ ໄດ້ ຮັບ ກຽດ ສູງ ກວ່າ ຫລັກ ທໍາ ແລະ ອໍາ ນາດ ແລະ ທຸກ ຊື່ ທີ່ ມີ ຊື່ ວ່າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:160 |  | 161 | It was for the joy that was set before Him—that He might bring many sons unto glory—that He endured the cross and despised the shame. | | ມັນ ເປັນ ເພາະ ຄວາມ ປິ ຕິ ຍິນ ດີ ທີ່ ຕັ້ງ ຢູ່ ຕໍ່ ຫນ້າ ພຣະ ອົງ—ເພື່ອ ວ່າ ພຣະ ອົງ ຈະ ນໍາ ລູກ ຊາຍ ຫລາຍ ຄົນ ມາ ສູ່ ລັດ ສະ ຫມີ ພາບ—ທີ່ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ອົດ ທົນ ຕໍ່ ໄມ້ ກາງ ແຂນ ແລະ ດູ ຖູກ ຄວາມ ອັບ ອາຍ ນັ້ນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:161 |  | 162 | And inconceivably great as was the sorrow and the shame, yet greater is the joy and the glory. | | ແລະ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ທີ່ ສຸດ ຄື ກັນ ກັບ ຄວາມ ໂສກ ເສົ້າ ແລະ ຄວາມ ອັບອາຍ, ແຕ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ກວ່າ ນັ້ນ ຄື ຄວາມສຸກ ແລະ ລັດສະຫມີ ພາບ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:162 |  | 163 | He looks upon the redeemed, renewed in His own image, every heart bearing the perfect impress of the divine, every face reflecting the likeness of their King. | | ພຣະອົງ ໄດ້ ຫລຽວ ເບິ່ງ ການ ໄຖ່, ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ການ ໄຖ່ ຄືນ ໃຫມ່ ໃນ ຮູບ ພາບ ຂອງ ພຣະອົງ ເອງ, ທຸກ ໃຈ ທີ່ ມີ ຄວາມ ປະ ທັບ ໃຈ ອັນ ສົມບູນ ແບບ ຂອງ ສະຫວັນ, ທຸກ ໃບ ຫນ້າ ສະທ້ອນ ເຖິງ ລັກສະນະ ຂອງ ກະສັດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:163 |  | 164 | He beholds in them the result of the travail of His soul, and He is satisfied. | | ພຣະອົງ ເຫັນ ຜົນ ສະທ້ອນ ຂອງ ຈິດ ວິນ ຍານ ຂອງ ພຣະອົງ, ແລະ ພຣະອົງ ກໍ ພໍ ໃຈ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:164 |  | 165 | Then, in a voice that reaches the assembled multitudes of the righteous and the wicked, He declares: | | ແລ້ວ, ໃນ ສຽງ ທີ່ ມາ ເຖິງ ຄົນ ຊອບ ທໍາ ແລະ ຄົນ ຊົ່ວ ທີ່ ມາ ເຕົ້າ ໂຮມ ກັນ, ພຣະ ອົງ ປະ ກາດ ວ່າ: | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:165 |  | 166 | “Behold the purchase of My blood! | | "ຈົ່ງເບິ່ງການຊື້ເລືອດຂອງເຮົາ! | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:166 |  | 167 | For these I suffered, for these I died, that they might dwell in My presence throughout eternal ages.” | | ເພາະ ສິ່ງ ເຫລົ່າ ນີ້ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ໄດ້ ທົນ ທຸກ ທໍ ລະ ມານ, ເພາະ ສິ່ງ ເຫລົ່າ ນີ້ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ໄດ້ ຕາຍ ໄປ, ເພື່ອ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ໄດ້ ອາ ໄສ ຢູ່ ໃນ ທີ່ ປະ ທັບ ຂອງ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ຕະ ຫລອດ ເວ ລາ ນິ ລັນ ດອນ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:167 |  | 168 | And the song of praise ascends from the white-robed ones about the throne: | | ແລະ ເພງ ສັນລະ ເສີນ ຂຶ້ນ ມາ ຈາກ ຜູ້ ທີ່ ມີ ສີ ຂາວ ກ່ຽວ ກັບ ບັນລັງ ດັ່ງ ນີ້: | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:168 |  | 169 | “Worthy is the Lamb that was slain to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honor, and glory, and blessing.” | | "ສົມຄວນແມ່ນລູກແກະທີ່ຖືກຂ້າເພື່ອຈະໄດ້ຮັບອໍານາດ, ແລະຄວາມຮັ່ງມີ, ແລະສະຕິປັນຍາ, ແລະຄວາມເຂັ້ມແຂງ, ແລະເປັນກຽດ, ແລະສະຫງ່າລາສີ, ແລະອວຍພອນ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:169 |  | 170 | Revelation 5:12. {GC 671.1} | | ຄໍາປາກົດ 5:12. {GC 671.1} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:170 |  | 171 | Notwithstanding that Satan has been constrained to acknowledge God's justice and to bow to the supremacy of Christ, his character remains unchanged. | | ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ຊາຕານ ຖືກ ຈໍາ ກັດ ໃຫ້ ຮັບ ຮູ້ ຄວາມ ຍຸດ ຕິ ທໍາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ແລະ ກົ້ມ ຂາບ ລົງ ຕໍ່ ຄວາມ ສູງ ສົ່ງ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ, ແຕ່ ບຸກ ຄະ ລິກ ລັກ ສະ ນະ ຂອງ ມັນ ຍັງ ບໍ່ ປ່ຽນ ແປງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:171 |  | 172 | The spirit of rebellion, like a mighty torrent, again bursts forth. | | ວິນຍານຂອງການກະບົດ, ຄືກັບກະແສອັນແຮງກ້າ, ໄດ້ລະເບີດຂຶ້ນອີກ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:172 |  | 173 | Filled with frenzy, he determines not to yield the great controversy. | | ເຕັມ ໄປ ດ້ວຍ ຄວາມ ສະ ຫງ່າ ງິດ ໃຈ, ລາວ ກໍາ ນົດ ວ່າ ຈະ ບໍ່ ຍອມ ໃຫ້ ເກີດ ການ ໂຕ້ ຖຽງ ກັນ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:173 |  | 174 | The time has come for a last desperate struggle against the King of heaven. | | ເຖິງ ເວລາ ແລ້ວ ທີ່ ຈະ ຕໍ່ສູ້ ກັບ ກະສັດ ແຫ່ງ ສະຫວັນ ເປັນ ເທື່ອ ສຸດ ທ້າຍ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:174 |  | 175 | He rushes into the midst of his subjects and endeavors to inspire them with his own fury and arouse them to instant battle. | | ພຣະອົງ ໄດ້ ຟ້າວ ເຂົ້າ ໄປ ໃນ ທ່າມກາງ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ເພິ່ນ ແລະ ພະຍາຍາມ ດົນ ໃຈ ພວກ ເພິ່ນ ດ້ວຍ ຄວາມ ໂມ ແຄ້ນ ຂອງ ເພິ່ນ ເອງ ແລະ ກໍ່ ໃຫ້ ພວກ ເຂົາ ເກີດ ການ ສູ້ ຮົບ ທັນທີ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:175 |  | 176 | But of all the countless millions whom he has allured into rebellion, there are none now to acknowledge his supremacy. | | ແຕ່ ໃນ ຈໍານວນ ຫລາຍ ລ້ານ ຄົນ ທີ່ ເພິ່ນ ໄດ້ ເອົາ ໃຈ ໃສ່ ຕໍ່ ການ ກະບົດ, ໃນ ເວລາ ນີ້ ບໍ່ ມີ ຜູ້ ໃດ ທີ່ ຈະ ຮັບ ຮູ້ ຄວາມ ສູງ ສົ່ງ ຂອງ ເພິ່ນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:176 |  | 177 | His power is at an end. | | ອໍານາດຂອງພຣະອົງສິ້ນສຸດລົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:177 |  | 178 | The wicked are filled with the same hatred of God that inspires Satan; but they see that their case is hopeless, that they cannot prevail against Jehovah. | | ຄົນ ຊົ່ວ ກໍ ເຕັມ ໄປ ດ້ວຍ ຄວາມ ກຽດ ຊັງ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ຄື ກັນ ທີ່ ດົນ ໃຈ ຊາຕານ; ແຕ່ເຂົາເຈົ້າເຫັນວ່າຄະດີຂອງເຂົາເຈົ້າຫມົດຫວັງ ວ່າເຂົາເຈົ້າບໍ່ສາມາດເອົາຊະນະພະເຢໂຫວາໄດ້. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:178 |  | 179 | Their rage is kindled against Satan and those who have been his agents in deception, and with the fury of demons they turn upon them. {GC 671.2} | | ຄວາມ ໂມ ໂຫ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຖືກ ກະ ທໍາ ຕໍ່ ຊາຕານ ແລະ ຜູ້ ທີ່ ເປັນ ຕົວ ແທນ ຂອງ ມັນ ໃນ ການ ຫລອກ ລວງ, ແລະ ດ້ວຍ ຄວາມ ໂມ ໂຫ ຂອງ ຜີ ມານ ຮ້າຍ ທີ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ເຮັດ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ເກີດ ຂຶ້ນ. {GC 671.2} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:179 |  | 180 | Saith the Lord: | | ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງ​ກ່າວ​ວ່າ: | 100 |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:180 |  | 181 | “Because thou hast set thine heart as the heart of God; behold, therefore I will bring strangers upon thee, the terrible of the nations: and they shall draw their swords against the beauty of thy wisdom, and they shall defile thy brightness. | | "ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງຕັ້ງໃຈຂອງພຣະອົງເປັນຫົວໃຈຂອງພຣະເຈົ້າ; ຈົ່ງ ເບິ່ງ, ສະນັ້ນ ເຮົາ ຈະ ນໍາ ຄົນ ແປກ ຫນ້າ ມາສູ່ ພຣະ ອົງ, ເປັນ ສິ່ງ ທີ່ ຫນ້າ ຢ້ານ ກົວ ຂອງ ປະ ເທດ ຊາດ: ແລະ ພວກ ເຂົາ ຈະ ແຕ້ມ ດາບ ຂອງ ພວກ ເຂົາ ຕໍ່ ຕ້ານ ຄວາມ ສວຍ ງາມ ແຫ່ງ ສະຕິ ປັນຍາ ຂອງ ທ່ານ, ແລະ ພວກ ເຂົາ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ຄວາມ ສະຫວ່າງ ຂອງ ພວກ ເຈົ້າ ຫມົດ ໄປ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:181 |  | 182 | They shall bring thee down to the pit.” “I will destroy thee, O covering cherub, from the midst of the stones of fire.... | | ພວກເຂົາຈະພາທ່ານລົງໄປຫາຂຸມ." "ເຮົາຈະທໍາລາຍເຈົ້າ, ໂອ້ປົກຄຸມຫມາກເຜັດ, ຈາກທ່າມກາງກ້ອນຫີນຂອງໄຟ.... | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:182 |  | 183 | I will cast thee to the ground, I will lay thee before kings, that they may behold thee.... | | ເຮົາ ຈະ ໂຍນ ເຈົ້າ ລົງ ພື້ນ ດິນ, ເຮົາ ຈະ ວາງ ເຈົ້າ ໄວ້ ຕໍ່ ຫນ້າ ກະ ສັດ, ເພື່ອ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ໄດ້ ເຫັນ ເຈົ້າ.... | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:183 |  | 184 | I will bring thee to ashes upon the earth in the sight of all them that behold thee.... | | ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ຈະ ນໍາ ເຈົ້າ ໄປ ຫາ ຂີ້ເຖົ່າ ເທິງ ແຜ່ນ ດິນ ໂລກ ໃນ ສາຍ ຕາ ຂອງ ທຸກ ຄົນ ທີ່ ເຫັນ ເຈົ້າ.... | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:184 |  | 185 | Thou shalt be a terror, and never shalt thou be any more.” | | ເຈົ້າຈະເປັນຜູ້ກໍ່ການຮ້າຍ, ແລະເຈົ້າຈະບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:185 |  | 186 | Ezekiel 28:6-8, 16-19. {GC 672.1} | | ເອເຊັຍ 28:6-8, 16-19. {GC 672.1} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:186 |  | 187 | “Every battle of the warrior is with confused noise, and garments rolled in blood; but this shall be with burning and fuel of fire.” “The indignation of the Lord is upon all nations, and His fury upon all their armies: | | "ທຸກໆການສູ້ຮົບຂອງນັກຮົບແມ່ນມີສຽງສັບສົນ, ແລະເຄື່ອງນຸ່ງທີ່ຫມູນວຽນໃນເລືອດ; ແຕ່ ວ່າ ນີ້ ຈະ ເປັນ ດ້ວຍ ການ ເຜົາ ໄຫມ້ ແລະ ເຊື້ອ ໄຟ." "ຄວາມ ໂກດ ແຄ້ນ ຂອງ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ມີ ຕໍ່ ທຸກ ຊາດ, ແລະ ຄວາມ ໂມ ້ ຂອງ ພຣະ ອົງ ຕໍ່ ກອງ ທັບ ທັງ ຫມົດ ຂອງ ພວກ ເຂົາ: | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:187 |  | 188 | He hath utterly destroyed them, He hath delivered them to the slaughter.” “Upon the wicked He shall rain quick burning coals, fire and brimstone and an horrible tempest: this shall be the portion of their cup.” | | ພຣະອົງໄດ້ຊົງທໍາລາຍພວກມັນຢ່າງສິ້ນເຊີງ, ພຣະອົງຊົງມອບພວກມັນໃຫ້ແກ່ການຂ້າ." "ເມື່ອ ຄົນ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ພຣະອົງ ຈະ ຝົນ ຈູດ ຖ່ານ ໄຟ, ໄຟ ແລະ ຫີນ ກ້ອນ ໃຫຍ່ ແລະ ລົມ ພາຍຸ ທີ່ ຫນ້າ ຢ້ານ ກົວ: ນີ້ ຈະ ເປັນ ສ່ວນ ຫນຶ່ງ ຂອງ ຈອກ ຂອງ ພວກ ເຂົາ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:188 |  | 189 | Isaiah 9:5; 34:2; Psalm 11:6, margin. | | ເອຊາອີ 9:5; 34:2; ເພງສັນລະເສີນ 11:6, ຂອບເຂດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:189 |  | 190 | Fire comes down from God out of heaven. | | ໄຟລົງມາຈາກພຣະເຈົ້າອອກຈາກສະຫວັນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:190 |  | 191 | The earth is broken up. | | ແຜ່ນດິນໂລກແຕກ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:191 |  | 192 | The weapons concealed in its depths are drawn forth. | | ອາວຸດທີ່ປິດບັງໄວ້ໃນຄວາມເລິກຂອງມັນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:192 |  | 193 | Devouring flames burst from every yawning chasm. | | ການກືນແປວໄຟແຕກຈາກທຸກຈັງຫວະທີ່ຢືດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:193 |  | 194 | The very rocks are on fire. | | ກ້ອນຫີນທີ່ຖືກໄຟໄຫມ້. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:194 |  | 195 | The day has come that shall burn as an oven. | | ມື້ມາແລ້ວທີ່ຈະເຜົາເປັນເຕົາໄຟ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:195 |  | 196 | The elements melt with fervent heat, the earth also, and the works that are therein are burned up. | | ທາດທີ່ລະລາຍດ້ວຍຄວາມຮ້ອນແຮງ, ແຜ່ນດິນໂລກຍັງແລະຜົນງານທີ່ຢູ່ໃນນັ້ນຖືກເຜົາໄຫມ້. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:196 |  | 197 | Malachi 4:1; 2 Peter 3:10. | | ມາລາກີ 4:1; 2 ເປໂຕ 3:10. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:197 |  | 198 | The earth's surface seems one molten mass—a vast, seething lake of fire. | | ຜືນ ແຜ່ນດິນ ໂລກ ເບິ່ງ ຄື ວ່າ ມີ ມົນ ລະ ອືນ ຫນຶ່ງ ຄື ເປັນ ທະ ເລ ໄຟ ທີ່ ກວ້າງ ໃຫຍ່ ແລະ ເປັນ ທີ່ ຫນ້າ ປະ ທັບ ໃຈ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:198 |  | 199 | It is the time of the judgment and perdition of ungodly men—“the day of the Lord's vengeance, and the year of recompenses for the controversy of Zion.” | | ມັນ ເປັນ ເວ ລາ ແຫ່ງ ການ ຕັດ ສິນ ແລະ ການ ປະ ຕິ ບັດ ຂອງ ຄົນ ທີ່ ບໍ່ ສຸ ພາບ—"ວັນ ແຫ່ງ ການ ແກ້ ແຄ້ນ ຂອງ ພ ຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ, ແລະ ປີ ແຫ່ງ ການ ຕອບ ແທນ ສໍາ ລັບ ການ ໂຕ້ ຖຽງ ກັນ ຂອງ ຊີ ໂອນ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:199 |  | 200 | Isaiah 34:8. {GC 672.2} | | ເອຊາອີ 34:8. {GC 672.2} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:200 |  | 201 | The wicked receive their recompense in the earth. | | ຄົນ ຊົ່ວ ໄດ້ ຮັບ ການ ຕອບ ແທນ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຢູ່ ໃນ ໂລກ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:201 |  | 202 | Proverbs 11:31. | | ສຸພາສິດ 11:31. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:202 |  | 203 | They “shall be stubble: and the day that cometh shall burn them up, saith the Lord of hosts.” | | ພວກ ເຂົາ "ຈະ ດື້ ດ້ານ: ແລະ ວັນ ທີ່ ຈະ ມາ ເຖິງ ຈະ ເຜົາ ຜານ ພວກ ເຂົາ, ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຂອງ ເຈົ້າ ພາບ ໄດ້ ກ່າວ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:203 |  | 204 | Malachi 4:1. | | ມາລາກີ 4:1. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:204 |  | 205 | Some are destroyed as in a moment, while others suffer many days. | | ບາງ ຄົນ ຖືກ ທໍາລາຍ ໃນ ຊ່ວງ ເວລາ ຫນຶ່ງ, ໃນ ຂະນະ ທີ່ ບາງ ຄົນ ໄດ້ ຮັບ ຄວາມ ທຸກ ທໍ ລະ ມານ ຫລາຍ ມື້. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:205 |  | 206 | All are punished “according to their deeds.” | | ທັງ ຫມົດ ຖືກ ລົງ ໂທດ "ຕາມ ການ ກະທໍາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:206 |  | 207 | The sins of the righteous having been transferred to Satan, he is made to suffer not only for his own rebellion, but for all the sins which he has caused God's people to commit. | | ບາບ ຂອງ ຄົນ ຊອບ ທໍາ ທີ່ ໄດ້ ຖືກ ຍ້າຍ ໄປ ຫາ ຊາຕານ, ພຣະ ອົງ ໄດ້ ຮັບ ຄວາມ ທຸກ ທໍ ລະ ມານ ບໍ່ ພຽງ ແຕ່ ເພື່ອ ການ ກະ ບົດ ຂອງ ຕົນ ເອງ ເທົ່າ ນັ້ນ, ແຕ່ ສໍາ ລັບ ບາບ ທັງ ຫມົດ ທີ່ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ເຮັດ ໃຫ້ ປະ ຊາ ຊົນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ປະ ຕິ ບັດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:207 |  | 208 | His punishment is to be far greater than that of those whom he has deceived. | | ການລົງໂທດຂອງພະອົງແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່ກວ່າຜູ້ທີ່ພະອົງໄດ້ຫຼອກລວງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:208 |  | 209 | After all have perished who fell by his deceptions, he is still to live and suffer on. | | ຫຼັງ ຈາກ ທີ່ ທຸກ ຄົນ ໄດ້ ຕາຍ ໄປ ແລ້ວ ຜູ້ ທີ່ ຕົກ ຢູ່ ໃນ ການ ຫລອກ ລວງ ຂອງ ລາວ, ລາວ ຍັງ ມີ ຊີ ວິດ ຢູ່ ແລະ ທົນ ທຸກ ຢູ່. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:209 |  | 210 | In the cleansing flames the wicked are at last destroyed, root and branch—Satan the root, his followers the branches. | | ໃນ ແປວ ໄຟ ທີ່ ຊໍາລະ ລ້າງ ຄົນ ຊົ່ວ ໃນ ທີ່ ສຸດ ກໍ ຖືກ ທໍາລາຍ, ຮາກ ແລະ ກິ່ງ ງ່າ—ຊາຕານ ຮາກ, ຜູ້ ຕິດຕາມ ຂອງ ມັນ ແມ່ນ ກິ່ງ ງ່າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:210 |  | 211 | The full penalty of the law has been visited; the demands of justice have been met; and heaven and earth, beholding, declare the righteousness of Jehovah. {GC 673.1} | | ການລົງໂທດຢ່າງຄົບຖ້ວນຂອງກົດຫມາຍໄດ້ຖືກໄປຢ້ຽມຢາມ; ຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການຂອງຄວາມຍຸຕິທໍາໄດ້ຖືກປະຕິບັດ; ແລະ ສະຫວັນ ແລະ ແຜ່ນດິນ ໂລກ, ຈົ່ງ ເບິ່ງ, ປະກາດ ຄວາມ ຊອບ ທໍາ ຂອງ ພະ ເຢໂຫວາ. {GC 673.1} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:211 |  | 212 | Satan's work of ruin is forever ended. | | ວຽກງານແຫ່ງຄວາມເສຍຫາຍຂອງຊາຕານສິ້ນສຸດລົງຕະຫຼອດໄປ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:212 |  | 213 | For six thousand years he has wrought his will, filling the earth with woe and causing grief throughout the universe. | | ເປັນ ເວລາ ຫົກ ພັນ ປີ ທີ່ ພະອົງ ໄດ້ ເຮັດ ຕາມ ຄວາມ ປະສົງ ຂອງ ຕົນ, ເຮັດ ໃຫ້ ແຜ່ນດິນ ໂລກ ເຕັມ ໄປ ດ້ວຍ ວິບັດ ແລະ ກໍ່ ໃຫ້ ເກີດ ຄວາມ ໂສກ ເສົ້າ ຕະຫລອດ ທົ່ວ ຈັກ ກະວານ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:213 |  | 214 | The whole creation has groaned and travailed together in pain. | | ການສ້າງທັງຫມົດໄດ້ຮ້ອງແລະເຈັບປວດນໍາກັນດ້ວຍຄວາມເຈັບປວດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:214 |  | 215 | Now God's creatures are forever delivered from his presence and temptations. | | ບັດ ນີ້ ສັດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ຖືກ ປົດ ຈາກ ທີ່ ປະ ທັບ ແລະ ການ ລໍ້ ລວງ ຂອງ ພຣະ ອົງ ຕະ ຫລອດ ໄປ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:215 |  | 216 | “The whole earth is at rest, and is quiet: they [the righteous] break forth into singing.” | | "ແຜ່ນດິນໂລກທັງສິ້ນພັກເຊົາແລະມິດງຽບ: ພວກເຂົາເຈົ້າ [ຜູ້ຊອບທໍາ] ພາກັນຮ້ອງເພງ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:216 |  | 217 | Isaiah 14:7. | | ເອຊາອີ 14:7. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:217 |  | 218 | And a shout of praise and triumph ascends from the whole loyal universe. | | ແລະ ການ ຮ້ອງ ເພງ ສັນລະ ເສີນ ແລະ ໄຊຊະນະ ຂຶ້ນ ມາ ຈາກ ຈັກກະວານ ທີ່ ຈົງ ຮັກ ພັກດີ ທັງ ຫມົດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:218 |  | 219 | “The voice of a great multitude,” “as the voice of many waters, and as the voice of mighty thunderings,” is heard, saying: | | "ສຽງຂອງຝູງຊົນຢ່າງຫຼວງຫຼາຍ"," "ເປັນສຽງຂອງນ້ໍາຫຼາຍ, ແລະເປັນສຽງຂອງຟ້າຮ້ອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່," ໄດ້ຍິນ, ໂດຍກ່າວວ່າ: | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:219 |  | 220 | “Alleluia: for the Lord God omnipotent reigneth.” | | "Alleluia: ສໍາ ລັບ ອົງ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຜູ້ ປົກ ຄອງ ທີ່ ມີ ອິດ ທິ ພົນ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:220 |  | 221 | Revelation 19:6. {GC 673.2} | | ຄໍາປາກົດ 19:6. {GC 673.2} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:221 |  | 222 | While the earth was wrapped in the fire of destruction, the righteous abode safely in the Holy City. | | ໃນ ຂະນະ ທີ່ ແຜ່ນດິນ ໂລກ ຖືກ ຫຸ້ມ ຫໍ່ ດ້ວຍ ໄຟ ແຫ່ງ ຄວາມ ພິນາດ, ທີ່ຢູ່ ອາ ໃສ ທີ່ ຊອບ ທໍາ ຢູ່ ໃນ ເມືອງ ສັກສິດ ຢ່າງ ປອດ ໄພ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:222 |  | 223 | Upon those that had part in the first resurrection, the second death has no power. | | ສໍາລັບຄົນທີ່ມີສ່ວນໃນການຟື້ນຄືນຊີວິດເທື່ອທໍາອິດ ການຕາຍຄັ້ງທີສອງບໍ່ມີອໍານາດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:223 |  | 224 | While God is to the wicked a consuming fire, He is to His people both a sun and a shield. | | ໃນ ຂະນະ ທີ່ ພຣະ ເຈົ້າ ເປັນ ຄົນ ຊົ່ວ ໄຟ ທີ່ ກໍາລັງ ເຜົາ ໄຫມ້, ພຣະ ອົງ ແມ່ນ ຕໍ່ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະອົງ ທັງ ດວງ ຕາ ເວັນ ແລະ ໂລ່. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:224 |  | 225 | Revelation 20:6; Psalm 84:11. {GC 673.3} | | ພະນິມິດ 20:6; ຄໍາເພງ 84:11. {GC 673.3} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:225 |  | 226 | “I saw a new heaven and a new earth: for the first heaven and the first earth were passed away.” | | "ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ໄດ້ ເຫັນ ສະ ຫວັນ ໃຫມ່ ແລະ ແຜ່ນ ດິນ ໂລກ ໃຫມ່: ເພາະ ສະ ຫວັນ ແຫ່ງ ທໍາ ອິດ ແລະ ແຜ່ນ ດິນ ທໍາ ອິດ ໄດ້ ຜ່ານ ພົ້ນ ໄປ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:226 |  | 227 | Revelation 21:1. | | ຄໍາປາກົດ 21:1. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:227 |  | 228 | The fire that consumes the wicked purifies the earth. | | ໄຟທີ່ເຜົາຜານຄົນຊົ່ວເຮັດໃຫ້ແຜ່ນດິນໂລກບໍລິສຸດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:228 |  | 229 | Every trace of the curse is swept away. | | ທຸກຮ່ອງຮອຍຂອງການສາບແຊ່ງຖືກກວາດໄປ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:229 |  | 230 | No eternally burning hell will keep before the ransomed the fearful consequences of sin. {GC 674.1} | | ບໍ່ ມີ ນະລົກ ທີ່ ລຸກ ໄຫມ້ ຊົ່ວ ນິລັນດອນ ຈະ ຮັກສາ ໄວ້ ກ່ອນ ທີ່ ຈະ ໄຖ່ ຜົນ ສະທ້ອນ ອັນ ຢ້ານ ກົວ ຂອງ ບາບ. {GC 674.1} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:230 |  | 231 | One reminder alone remains: | | ສິ່ງເຕືອນໃຈຢ່າງດຽວຍັງເຫຼືອ: | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:231 |  | 232 | Our Redeemer will ever bear the marks of His crucifixion. | | ພຣະຜູ້ ໄຖ່ ຂອງ ເຮົາ ຈະ ທົນ ຕໍ່ ເຄື່ອງຫມາຍ ຂອງ ການ ຢຶດ ໄມ້ ກາງ ແຂນ ຂອງ ພຣະອົງ ຈັກ ເທື່ອ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:232 |  | 233 | Upon His wounded head, upon His side, His hands and feet, are the only traces of the cruel work that sin has wrought. | | ຢູ່ ເທິງ ຫົວ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ບາດ ເຈັບ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ຢູ່ ຂ້າງ ພຣະ ຫັດ ແລະ ຕີນ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ເປັນ ຮ່ອງ ຮອຍ ດຽວ ຂອງ ວຽກ ງານ ທີ່ ໂຫດ ຮ້າຍ ທີ່ ບາບ ໄດ້ ກະ ທໍາ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:233 |  | 234 | Says the prophet, beholding Christ in His glory: | | ສາດສະດາກ່າວວ່າ, ການເບິ່ງພຣະຄຣິດໃນລັດສະຫມີຂອງພຣະອົງ: | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:234 |  | 235 | “He had bright beams coming out of His side: and there was the hiding of His power.” | | "ພຣະອົງ ມີ ແສງ ສະຫວ່າງ ອອກ ມາ ຈາກ ຝ່າຍ ພຣະອົງ: ແລະ ມີ ການ ລີ້ ຊ່ອນ ອໍານາດ ຂອງ ພຣະອົງ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:235 |  | 236 | Habakkuk 3:4, margin. | | ຮາບາກຸກ 3:4, ຂອບເຂດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:236 |  | 237 | That pierced side whence flowed the crimson stream that reconciled man to God—there is the Saviour's glory, there “the hiding of His power.” “Mighty to save,” through the sacrifice of redemption, He was therefore strong to execute justice upon them that despised God's mercy. | | ຝ່າຍ ທີ່ ຖືກ ແທງ ນັ້ນ ເມື່ອ ໄດ້ ຫລັ່ງ ໄຫລ ອອກ ມາ ຈາກ ຫ້ວຍ ທີ່ ເຮັດ ໃຫ້ ມະນຸດ ກັບ ຄືນ ມາ ຫາ ພຣະ ເຈົ້າ—ມີ ລັດສະຫມີ ພາບ ຂອງ ຜູ້ ຊ່ອຍ ໃຫ້ ລອດ, ມີ "ການ ລີ້ ຊ່ອນ ອໍານາດ ຂອງ ພຣະ ອົງ." "ຜູ້ ມີ ອໍານາດ ທີ່ ຈະ ຊ່ອຍ ໃຫ້ ລອດ," ໂດຍ ການ ເສຍ ສະລະ ຂອງ ການ ໄຖ່, ສະ ນັ້ນ ພຣະອົງ ຈຶ່ງ ເຂັ້ມ ແຂງ ທີ່ ຈະ ປະຫານ ຊີວິດ ຄວາມ ຍຸດຕິ ທໍາ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ທີ່ ດູ ຖູກ ຄວາມ ເມດ ຕາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:237 |  | 238 | And the tokens of His humiliation are His highest honor; through the eternal ages the wounds of Calvary will show forth His praise and declare His power. {GC 674.2} | | ແລະ ພຣະ ທາດ ຫຼວງ ຂອງ ຄວາມ ອັບ ເດດ ຂອງ ພຣະ ອົງ ເປັນ ກຽດ ທີ່ ສູງ ສຸດ ຂອງ ພຣະ ອົງ; ຜ່ານ ຍຸກ ນິລັນດອນ ບາດ ແຜ ຂອງ Calvary ຈະ ສະ ແດງ ໃຫ້ ເຫັນ ການ ຍ້ອງຍໍ ຂອງ ພຣະອົງ ແລະ ປະກາດ ອໍານາດ ຂອງ ພຣະອົງ. {GC 674.2} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:238 |  | 239 | “O Tower of the flock, the stronghold of the daughter of Zion, unto Thee shall it come, even the first dominion.” | | "O Tower ຂອງຝູງແກະ, ທີ່ຫມັ້ນຂອງລູກສາວຂອງສີໂອນ, ແກ່ພຣະອົງຈະມາເຖິງ, ແມ່ນແຕ່ການຄອບຄອງຄັ້ງທໍາອິດ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:239 |  | 240 | Micah 4:8. | | ມີກາ 4:8. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:240 |  | 241 | The time has come to which holy men have looked with longing since the flaming sword barred the first pair from Eden, the time for “the redemption of the purchased possession.” | | ເຖິງ ເວລາ ແລ້ວ ທີ່ ພວກ ຜູ້ ບໍລິສຸດ ໄດ້ ເບິ່ງ ດ້ວຍ ຄວາມ ປາຖະຫນາ ນັບ ຕັ້ງ ແຕ່ ດາບ ໄຟ ໄດ້ ກີດ ກັນ ຄູ່ ທໍາ ອິດ ຈາກ ເອ ເດນ, ຊຶ່ງ ເປັນ ເວລາ ສໍາລັບ "ການ ໄຖ່ ຊັບ ສິນ ທີ່ ໄດ້ ຊື້ ມາ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:241 |  | 242 | Ephesians 1:14. | | ເອເຟໂຊ 1:14. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:242 |  | 243 | The earth originally given to man as his kingdom, betrayed by him into the hands of Satan, and so long held by the mighty foe, has been brought back by the great plan of redemption. | | ທໍາ ອິດ ແຜ່ນດິນ ໂລກ ໄດ້ ມອບ ໃຫ້ ມະນຸດ ໃນ ຖານະ ທີ່ ເປັນ ອານາຈັກ ຂອງ ຕົນ, ຖືກ ລາວ ທໍລະ ຍົດ ໃນ ກໍາມື ຂອງ ຊາຕານ, ແລະ ເປັນ ເວລາ ດົນ ນານ ທີ່ ສັດຕູ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ໄດ້ ຖືກ ນໍາ ກັບ ຄືນ ມາ ໂດຍ ແຜນ ແຫ່ງ ການ ໄຖ່ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:243 |  | 244 | All that was lost by sin has been restored. | | ທັງ ຫມົດ ທີ່ ໄດ້ ສູນ ເສຍ ໄປ ດ້ວຍ ບາບ ໄດ້ ຖືກ ຟື້ນ ຟູ ຄືນ ມາ ໃຫມ່. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:244 |  | 245 | “Thus saith the Lord ... that formed the earth and made it; He hath established it, He created it not in vain, He formed it to be inhabited.” | | "ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ກ່າວ ດັ່ງ ນີ້ ວ່າ ... ທີ່ສ້າງແຜ່ນດິນໂລກແລະເຮັດໃຫ້ມັນເປັນ; ພຣະອົງຊົງສ້າງມັນຂຶ້ນ, ພຣະອົງຊົງສ້າງມັນຂຶ້ນບໍ່ໄດ້ໄຮ້ປະໂຫຍດ, ພຣະອົງຊົງສ້າງມັນຂຶ້ນເພື່ອເປັນທີ່ຢູ່ອາໄສ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:245 |  | 246 | Isaiah 45:18. | | ເອຊາອີ 45:18. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:246 |  | 247 | God's original purpose in the creation of the earth is fulfilled as it is made the eternal abode of the redeemed. | | ຈຸດ ປະ ສົງ ເດີມ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໃນ ການ ສ້າງ ແຜ່ນ ດິນ ໂລກ ໄດ້ ສໍາ ເລັດ ຕາມ ທີ່ ມັນ ຖືກ ສ້າງ ຂຶ້ນ ເປັນ ທີ່ ນິ ລັນ ດອນ ຂອງ ຜູ້ ໄຖ່. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:247 |  | 248 | “The righteous shall inherit the land, and dwell therein forever.” | | "ຜູ້ ຊອບ ທໍາ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ທີ່ ດິນ ເປັນ ມູນ ມໍ ລະ ດົກ, ແລະ ອາ ໄສ ຢູ່ ໃນ ນັ້ນ ຕະ ຫລອດ ໄປ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:248 |  | 249 | Psalm 37:29. {GC 674.3} | | ຄໍາເພງ 37:29. {GC 674.3} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:249 |  | 250 | A fear of making the future inheritance seem too material has led many to spiritualize away the very truths which lead us to look upon it as our home. | | ຄວາມ ຢ້ານ ກົວ ທີ່ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ມໍ ລະ ດົກ ໃນ ອະນາຄົດ ເບິ່ງ ຄື ວ່າ ເປັນ ເນື້ອ ຫາ ເກີນ ໄປ ໄດ້ ເຮັດ ໃຫ້ ຫລາຍ ຄົນ ຫັນ ຫນີ ໄປ ຈາກ ຄວາມ ຈິງ ທີ່ ພາ ເຮົາ ໃຫ້ ເບິ່ງ ຄື ວ່າ ເປັນ ບ້ານ ຂອງ ເຮົາ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:250 |  | 251 | Christ assured His disciples that He went to prepare mansions for them in the Father's house. | | ພຣະ ຄຣິດ ໄດ້ ໃຫ້ ຄວາມ ຫມັ້ນ ໃຈ ແກ່ ພວກ ສາ ນຸ ສິດ ຂອງ ພຣະ ອົງ ວ່າ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ໄປ ຕຽມ ຜາຟ້າ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ຢູ່ ໃນ ເຮືອນ ຂອງ ພຣະ ບິດາ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:251 |  | 252 | Those who accept the teachings of God's word will not be wholly ignorant concerning the heavenly abode. | | ຜູ້ ທີ່ ຮັບ ເອົາ ຄໍາ ສອນ ຂອງ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ຈະ ບໍ່ ຮູ້ ທັງ ສຸດ ກ່ຽວ ກັບ ທີ່ ຢູ່ ໃນ ສະ ຫວັນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:252 |  | 253 | And yet, “eye hath not seen, nor ear heard, neither have entered into the heart of man, the things which God hath prepared for them that love Him.” | | ແລະ ເຖິງ ຢ່າງ ໃດ ກໍ ຕາມ, "ຕາ ບໍ່ ໄດ້ ເຫັນ, ແລະ ຫູ ບໍ່ ໄດ້ ຍິນ, ທັງ ບໍ່ ໄດ້ ເຂົ້າ ໄປ ໃນ ໃຈ ຂອງ ມະນຸດ, ສິ່ງ ທີ່ ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ຕຽມ ໄວ້ ສໍາລັບ ເຂົາ ເຈົ້າ ທີ່ ຮັກ ພຣະ ອົງ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:253 |  | 254 | 1 Corinthians 2:9. | | 1 ໂກລິນໂທ 2:9. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:254 |  | 255 | Human language is inadequate to describe the reward of the righteous. | | ພາສາມະນຸດບໍ່ພຽງພໍທີ່ຈະພັນລະນາເຖິງຜົນຕອບແທນຂອງຄົນຊອບທໍາ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:255 |  | 256 | It will be known only to those who behold it. | | ຈະເປັນທີ່ຮູ້ຈັກສະເພາະຜູ້ທີ່ເຫັນມັນເທົ່ານັ້ນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:256 |  | 257 | No finite mind can comprehend the glory of the Paradise of God. {GC 674.4} | | ບໍ່ ມີ ຈິດ ໃຈ ທີ່ ຈໍາ ກັດ ຈະ ເຂົ້າ ໃຈ ເຖິງ ລັດ ສະ ຫມີ ພາບ ຂອງ ອຸ ດົມ ສົມ ພອນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້. {GC 674.4} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:257 |  | 258 | In the Bible the inheritance of the saved is called “a country.” | | ໃນຄໍາພີໄບເບິນ ການສືບທອດມູນມໍຣະດົກຂອງຜູ້ທີ່ລອດນັ້ນເອີ້ນວ່າ "ປະເທດຫນຶ່ງ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:258 |  | 259 | Hebrews 11:14-16. | | ເຫບເລີ 11:14-16. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:259 |  | 260 | There the heavenly Shepherd leads His flock to fountains of living waters. | | ຢູ່ ທີ່ ນັ້ນ ຜູ້ ລ້ຽງ ແກະ ເທິງ ສະຫວັນ ໄດ້ ນໍາພາ ຝູງ ແກະ ຂອງ ພຣະອົງ ໄປ ສູ່ ນ້ໍາພຸ ແຫ່ງ ນ້ໍາ ທີ່ ມີ ຊີວິດ ຢູ່. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:260 |  | 261 | The tree of life yields its fruit every month, and the leaves of the tree are for the service of the nations. | | ຕົ້ນໄມ້ຂອງຊີວິດໃຫ້ຫມາກຜົນຂອງມັນທຸກໆເດືອນ ແລະໃບໄມ້ຂອງຕົ້ນໄມ້ແມ່ນເພື່ອການຮັບໃຊ້ຂອງຊາດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:261 |  | 262 | There are ever-flowing streams, clear as crystal, and beside them waving trees cast their shadows upon the paths prepared for the ransomed of the Lord. | | ມີ ຫ້ວຍ ທີ່ ໄຫລ ອອກ ມາ ຕະຫລອດ, ແຈ່ມ ແຈ້ງ ຄື ກັນ ກັບ ຫີນ, ແລະ ຢູ່ ຂ້າງ ຕົ້ນ ໄມ້ ທີ່ ໂອບ ຫນ້າ ຈະ ໂຍນ ເງົາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໃສ່ ເສັ້ນທາງ ທີ່ ຕຽມ ໄວ້ ສໍາລັບ ການ ໄຖ່ ຂອງ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:262 |  | 263 | There the wide-spreading plains swell into hills of beauty, and the mountains of God rear their lofty summits. | | ຢູ່ ທີ່ ນັ້ນ ທົ່ງ ພຽງ ທີ່ ແຜ່ ຂະຫຍາຍ ອອກ ກວ້າງ ໄດ້ ໄຫລ ເຂົ້າ ໄປ ໃນ ເນີນ ພູ ແຫ່ງ ຄວາມ ສວຍ ງາມ, ແລະ ພູ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ເກັບ ກໍາ ຈອມ ພູ ທີ່ ສູງ ສົ່ງ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:263 |  | 264 | On those peaceful plains, beside those living streams, God's people, so long pilgrims and wanderers, shall find a home. {GC 675.1} | | ຢູ່ ໃນ ທົ່ງ ພຽງ ທີ່ ສະຫງົບ ສຸກ ເຫລົ່າ ນັ້ນ, ນອກ ເຫນືອ ໄປ ຈາກ ຫ້ວຍ ທີ່ ມີ ຊີວິດ ຢູ່, ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ນັກ ທ່ອງ ທ່ຽວ ແລະ ຜູ້ ເດີນທາງ ເປັນ ເວລາ ດົນ ນານ ແລ້ວ, ຈະ ພົບ ເຫັນ ບ້ານ ເຮືອນ. {GC 675.1} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:264 |  | 265 | “My people shall dwell in a peaceable habitation, and in sure dwellings, and in quiet resting places.” “Violence shall no more be heard in thy land, wasting nor destruction within thy borders; but thou shalt call thy walls Salvation, and thy gates Praise.” “They shall build houses, and inhabit them; and they shall plant vineyards, and eat the fruit of them. | | "ຜູ້ຄົນຂອງເຮົາຈະອາໄສຢູ່ໃນບ່ອນຢູ່ອາໄສທີ່ສະຫງົບສຸກ, ແລະຢູ່ໃນທີ່ຢູ່ອາໄສທີ່ແນ່ນອນ, ແລະຢູ່ໃນບ່ອນພັກຜ່ອນທີ່ສະຫງົບງຽບ." "ຄວາມ ຮຸນ ແຮງ ຈະ ບໍ່ ໄດ້ ຍິນ ອີກ ຕໍ່ ໄປ ໃນ ແຜ່ນດິນ ຂອງ ພວກ ເຈົ້າ, ການ ເສຍ ຫາຍ ຫລື ຄວາມ ພິນາດ ຢູ່ ໃນ ຊາຍ ແດນ ຂອງ ພວກ ເຈົ້າ; ແຕ່ ທ່ານ ຈະ ເອີ້ນ ກໍາ ແພງ ຂອງ ທ່ານ ວ່າ ຄວາມ ລອດ, ແລະ ປະ ຕູ ຂອງ ທ່ານ ສັນລະ ເສີນ." "ເຂົາຈະສ້າງເຮືອນ, ແລະອາໃສຢູ່; ແລະເຂົາຈະປູກສວນກ້ວຍ, ແລະກິນຫມາກຜົນຂອງມັນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:265 |  | 266 | They shall not build, and another inhabit; they shall not plant, and another eat: ... | | ເຂົາ ຈະ ບໍ່ ສ້າງ, ແລະ ອີກ ຄົນ ຫນຶ່ງ ທີ່ ອາ ໄສ ຢູ່; ພວກເຂົາຈະບໍ່ປູກ, ແລະອີກຫນຶ່ງກິນ: ... | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:266 |  | 267 | Mine elect shall long enjoy the work of their hands.” | | ການ ເລືອກ ຂອງ ຂ້າພະ ເຈົ້າ ຈະ ຊື່ນ ຊົມ ກັບ ວຽກ ງານ ຂອງ ພວກ ເຂົາ ເປັນ ເວລາ ດົນ ນານ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:267 |  | 268 | Isaiah 32:18; 60:18; Isaiah 65:21, 22. {GC 675.2} | | ເອຊາອີ 32:18; 60:18; ເອຊາອີ 65:21, 22. {GC 675.2} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:268 |  | 269 | There, “the wilderness and the solitary place shall be glad for them; and the desert shall rejoice, and blossom as the rose.” “Instead of the thorn shall come up the fir tree, and instead of the brier shall come up the myrtle tree.” “The wolf also shall dwell with the lamb, and the leopard shall lie down with the kid; ... and a little child shall lead them.” “They shall not hurt nor destroy in all My holy mountain,” saith the Lord. | | ຢູ່ ທີ່ ນັ້ນ, "ຖິ່ນ ແຫ້ງ ແລ້ງ ກັນ ດານ ແລະ ສະ ຖານ ທີ່ ຄົນ ດຽວ ຈະ ດີ ໃຈ ສໍາ ລັບ ເຂົາ ເຈົ້າ; ແລະ ທະ ເລ ຊາຍ ຈະ ປິ ຕິ ຍິນ ດີ, ແລະ ດອກ ກຸຫລາບ ດັ່ງ ດອກ ກຸຫລາບ." "ແທນ ທີ່ ຈະ ເປັນ ຫນາມ ຈະ ຂຶ້ນ ຕົ້ນ ໄມ້, ແລະ ແທນ ທີ່ ຈະ ເປັນ brier ຈະ ຂຶ້ນ ຕົ້ນ ໄມ້ myrtle." "ຫມາປ່າກໍຈະຢູ່ກັບລູກແກະ, ແລະເສືອດາວຈະນອນກັບເດັກນ້ອຍ; ... ແລະເດັກນ້ອຍຈະພາເຂົາໄປ." ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ກ່າວ ວ່າ, "ພວກ ເຂົາ ຈະ ບໍ່ ທໍາ ຮ້າຍ ຫລື ທໍາ ລາຍ ຢູ່ ໃນ ພູ ບໍລິສຸດ ທັງ ຫມົດ ຂອງ ເຮົາ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:269 |  | 270 | Isaiah 35:1; 55:13; Isaiah 11:6, 9. {GC 675.3} | | ເອຊາອີ 35:1; 55:13; ເອຊາອີ 11:6, 9. {GC 675.3} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:270 |  | 271 | Pain cannot exist in the atmosphere of heaven. | | ຄວາມ ເຈັບ ປວດ ບໍ່ ສາມາດ ມີ ຢູ່ ໃນ ບັນຍາກາດ ຂອງ ສະຫວັນ ໄດ້. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:271 |  | 272 | There will be no more tears, no funeral trains, no badges of mourning. | | ຈະບໍ່ມີນ້ໍາຕາອີກ, ບໍ່ມີລົດໄຟສົບ, ບໍ່ມີປ້າຍແຫ່ງຄວາມໂສກເສົ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:272 |  | 273 | “There shall be no more death, neither sorrow, nor crying: ... for the former things are passed away.” “The inhabitant shall not say, I am sick: the people that dwell therein shall be forgiven their iniquity.” | | "ຈະ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ຕາຍ ອີກ ຕໍ່ ໄປ ທັງ ຄວາມ ເສົ້າ ສະ ຫລົດ ໃຈ, ຫລື ຮ້ອງ ໄຫ້: ... ສໍາລັບສິ່ງເກົ່າແກ່ໄດ້ຜ່ານໄປແລ້ວ." "ຜູ້ ອາ ໄສ ຈະ ບໍ່ ເວົ້າ ວ່າ, ເຮົາ ເຈັບ ປ່ວຍ: ຜູ້ ຄົນ ທີ່ ອາ ໄສ ຢູ່ ໃນ ນັ້ນ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ການ ໃຫ້ ອະ ໄພ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:273 |  | 274 | Revelation 21:4; Isaiah 33:24. {GC 676.1} | | ພະນິມິດ 21:4; ເອຊາອີ 33:24. {GC 676.1} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:274 |  | 275 | There is the New Jerusalem, the metropolis of the glorified new earth, “a crown of glory in the hand of the Lord, and a royal diadem in the hand of thy God.” “Her light was like unto a stone most precious, even like a jasper stone, clear as crystal.” “The nations of them which are saved shall walk in the light of it: and the kings of the earth do bring their glory and honor into it.” | | ມີເມືອງເຢຣຶຊາເລມໃຫມ່ເຊິ່ງເປັນເມືອງໃຫຍ່ແຫ່ງແຜ່ນດິນໂລກໃຫມ່ທີ່ມີສະຫງ່າລາສີ"ເປັນມົງກຸດແຫ່ງສະຫງ່າລາສີໃນພຣະຫັດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ ແລະມີພະຫັດຖະກໍາຂອງກະສັດຢູ່ໃນພຣະຫັດຂອງພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າ." "ຄວາມ ສະຫວ່າງ ຂອງ ພຣະ ອົງ ເປັນ ເຫມືອນ ກ້ອນ ຫີນ ທີ່ ມີຄ່າ ທີ່ ສຸດ, ແມ່ນ ແຕ່ ເຫມືອນ ກ້ອນ ຫີນ ຈາ ສະ ເປີ, ແຈ່ມ ແຈ້ງ ຄື ກັນ ກັບ ກ້ອນ ຫີນ." "ພວກ ຊາດ ຂອງ ພວກ ເຂົາ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ການ ຊ່ອຍ ໃຫ້ ລອດ ຈະ ຍ່າງ ໄປ ໃນ ຄວາມ ສະຫວ່າງ ຂອງ ມັນ ແລະ ກະສັດ ຂອງ ແຜ່ນດິນ ໂລກ ຈະ ນໍາ ເອົາ ລັດສະຫມີ ພາບ ແລະ ກຽດ ຕິ ຍົດ ຂອງ ພວກ ເຂົາ ເຂົ້າ ມາ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:275 |  | 276 | Saith the Lord: | |  | 100 |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:276 |  | 277 | “I will rejoice in Jerusalem, and joy in My people.” “The tabernacle of God is with men, and He will dwell with them, and they shall be His people, and God Himself shall be with them, and be their God.” | | "ເຮົາຈະປິຕິຍິນດີໃນເຢຣຶຊາເລມ ແລະມີຄວາມຍິນດີໃນຜູ້ຄົນຂອງເຮົາ." "ພຣະປດາຂອງພຣະເຈົ້າຊົງຢູ່ກັບມະນຸດ ແລະພຣະອົງຈະຊົງຢູ່ກັບພວກເຂົາ ແລະພວກເຂົາຈະເປັນຄົນຂອງພຣະອົງ ແລະພຣະເຈົ້າພຣະອົງເອງຈະຢູ່ກັບພວກເຂົາ ແລະເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຂົາ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:277 |  | 278 | Isaiah 62:3; Revelation 21:11, 24; Isaiah 65:19; Revelation 21:3. {GC 676.2} | | ເອຊາອີ 62:3; ພະນິມິດ 21:11, 24; ເອຊາອີ 65:19; ຄໍາປາກົດ 21:3. {GC 676.2} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:278 |  | 279 | In the City of God “there shall be no night.” | | ໃນເມືອງຂອງພຣະເຈົ້າ "ຈະບໍ່ມີຄືນ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:279 |  | 280 | None will need or desire repose. | | ບໍ່ ມີ ໃຜ ຈະ ຕ້ອງ ການ ຫລື ປາດ ຖະ ຫນາ ທີ່ ຈະ ສະ ເຫນີ ຄືນ ໃຫມ່. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:280 |  | 281 | There will be no weariness in doing the will of God and offering praise to His name. | | ຈະ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ຫວຽດ ນາມ ໃນ ການ ເຮັດ ຕາມ ພຣະ ປະສົງ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ແລະ ສະ ເຫນີ ຄໍາ ສັນລະ ເສີນ ຕໍ່ ພຣະ ນາມ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:281 |  | 282 | We shall ever feel the freshness of the morning and shall ever be far from its close. | | ເຮົາ ຈະ ຮູ້ສຶກ ເຖິງ ຄວາມ ສົດ ຊື່ນ ໃນ ຕອນ ເຊົ້າ ແລະ ຈະ ຢູ່ ຫ່າງ ໄກ ຈາກ ທີ່ ໃກ້ ຊິດ ຂອງ ມັນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:282 |  | 283 | “And they need no candle, neither light of the sun; for the Lord God giveth them light.” | | "ແລະເຂົາບໍ່ມີທຽນ, ທັງແສງຕາເວັນ; ສໍາລັບພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຊົງໃຫ້ຄວາມສະຫວ່າງແກ່ພວກເຂົາ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:283 |  | 284 | Revelation 22:5. | | ຄໍາປາກົດ 22:5. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:284 |  | 285 | The light of the sun will be superseded by a radiance which is not painfully dazzling, yet which immeasurably surpasses the brightness of our noontide. | | ຄວາມ ສະຫວ່າງ ຂອງ ດວງ ຕາ ເວັນ ຈະ ຖືກ ສ່ອງ ແສງ ອອກ ມາ ດ້ວຍ ແສງ ສະ ຫວ່າງ ຊຶ່ງ ບໍ່ ໄດ້ ສ່ອງ ແສງ ຢ່າງ ເຈັບ ປວດ, ແຕ່ ມັນ ເກີນ ກວ່າ ຄວາມ ສະຫວ່າງ ຂອງ ຕອນ ທ່ຽງ ຂອງ ເຮົາ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:285 |  | 286 | The glory of God and the Lamb floods the Holy City with unfading light. | | ສະຫງ່າລາສີຂອງພຣະເຈົ້າແລະລູກແກະໄດ້ຖ້ວມເມືອງບໍລິສຸດດ້ວຍແສງສະຫວ່າງທີ່ບໍ່ຫຼົງໄຫຼ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:286 |  | 287 | The redeemed walk in the sunless glory of perpetual day. {GC 676.3} | | ການ ຍ່າງ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ການ ໄຖ່ ໃນ ລັດສະຫມີ ພາບ ຂອງ ວັນ ທີ່ ມີ ຢູ່ ຕະຫລອດ ເວລາ. {GC 676.3} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:287 |  | 288 | “I saw no temple therein: for the Lord God Almighty and the Lamb are the temple of it.” | | "ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ບໍ່ ໄດ້ ເຫັນ ພຣະ ວິ ຫານ ຢູ່ ທີ່ ນັ້ນ: ເພາະ ອົງ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ອົງ ຊົງ ລິດ ແລະ ລູກ ແກະ ເປັນ ພຣະ ວິ ຫານ ຂອງ ມັນ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:288 |  | 289 | Revelation 21:22. | | ຄໍາປາກົດ 21:22. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:289 |  | 290 | The people of God are privileged to hold open communion with the Father and the Son. | | ຜູ້ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າມີສິດທິພິເສດໃນການຕິດຕໍ່ພົວພັນຢ່າງເປີດເຜີຍກັບພຣະບິດາແລະພະບຸດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:290 |  | 291 | “Now we see through a glass, darkly.” | | "ດຽວນີ້ເຮົາເຫັນຜ່ານແກ້ວມືດ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:291 |  | 292 | 1 Corinthians 13:12. | | 1 ໂກລິນໂທ 13:12. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:292 |  | 293 | We behold the image of God reflected, as in a mirror, in the works of nature and in His dealings with men; but then we shall see Him face to face, without a dimming veil between. | | ເຮົາ ເຫັນ ຮູບ ພາບ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ທີ່ ສະທ້ອນ ອອກ ມາ, ດັ່ງ ໃນ ແວ່ນ ແຍງ, ໃນ ວຽກ ງານ ຂອງ ທໍາ ມະ ຊາດ ແລະ ໃນ ການ ປະຕິບັດ ຕໍ່ ມະນຸດ ຂອງ ພຣະ ອົງ; ແຕ່ ແລ້ວ ເຮົາ ຈະ ເຫັນ ພຣະ ອົງ ປະ ເຊີນ ຫນ້າ, ໂດຍ ທີ່ ບໍ່ ມີ ຜ້າ ມ່ານ ທີ່ ຈ່ອຍ ຢູ່ ລະ ຫວ່າງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:293 |  | 294 | We shall stand in His presence and behold the glory of His countenance. {GC 676.4} | | ເຮົາ ຈະ ຢືນ ຢູ່ ໃນ ທີ່ ປະ ທັບ ຂອງ ພຣະ ອົງ ແລະ ຈົ່ງ ເບິ່ງ ລັດ ສະ ຫມີ ພາບ ແຫ່ງ ລັດ ຖະ ບານ ຂອງ ພຣະ ອົງ. {GC 676.4} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:294 |  | 295 | There the redeemed shall know, even as also they are known. | | ຢູ່ ທີ່ ນັ້ນ ຜູ້ ໄຖ່ ຈະ ຮູ້, ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ເປັນ ທີ່ ຮູ້ຈັກ ກັນ ດີ ຄື ກັນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:295 |  | 296 | The loves and sympathies which God Himself has planted in the soul shall there find truest and sweetest exercise. | | ຄວາມ ຮັກ ແລະ ຄວາມ ເຫັນ ອົກ ເຫັນ ໃຈ ຊຶ່ງ ພຣະ ເຈົ້າ ເອງ ໄດ້ ປູກ ໄວ້ ໃນ ຈິດ ວິນ ຍານ ຈະ ມີ ການ ອອກ ກໍາ ລັງ ກາຍ ທີ່ ແທ້ ຈິງ ແລະ ຫວານ ທີ່ ສຸດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:296 |  | 297 | The pure communion with holy beings, the harmonious social life with the blessed angels and with the faithful ones of all ages who have washed their robes and made them white in the blood of the Lamb, the sacred ties that bind together “the whole family in heaven and earth” (Ephesians 3:15)—these help to constitute the happiness of the redeemed. {GC 677.1} | | ການພົວພັນອັນບໍລິສຸດກັບຄົນບໍລິສຸດ, ຊີວິດສັງຄົມທີ່ສອດຄ່ອງກັບເທວະດາທີ່ໄດ້ຮັບພອນແລະກັບຜູ້ສັດຊື່ໃນທຸກໄວທີ່ໄດ້ລ້າງເສື້ອຂອງຕົນແລະເຮັດໃຫ້ເຂົາຂາວໃນເລືອດຂອງລູກແກະ, ສາຍພົວພັນອັນສັກສິດທີ່ຜູກມັດເຂົ້າກັນ "ທັງຄອບຄົວໃນສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ" (ເອເຟໂຊ 3:15)—ສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ຊ່ວຍໃຫ້ປະກອບມີຄວາມສຸກຂອງຜູ້ໄຖ່. {GC 677.1} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:297 |  | 298 | There, immortal minds will contemplate with never-failing delight the wonders of creative power, the mysteries of redeeming love. | | ໃນ ນັ້ນ, ຈິດ ໃຈ ທີ່ ເປັນ ອະ ມະ ຕະ ຈະ ຄິດ ໄຕ່ ຕອງ ດ້ວຍ ຄວາມ ປິ ຕິ ຍິນ ດີ ທີ່ ບໍ່ ມີ ວັນ ຊະ ນະ ຄວາມ ປະ ຫລາດ ໃຈ ຂອງ ອໍາ ນາດ ແຫ່ງ ການ ສ້າງ, ຄວາມ ລຶກ ລັບ ຂອງ ການ ໄຖ່ ຄວາມ ຮັກ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:298 |  | 299 | There will be no cruel, deceiving foe to tempt to forgetfulness of God. | | ຈະ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ໂຫດ ຮ້າຍ, ຫລອກ ລວງ ສັດຕູ ທີ່ ຈະ ລໍ້ ລວງ ການ ລືມ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:299 |  | 300 | Every faculty will be developed, every capacity increased. | | ທຸກໆຄະນະຈະໄດ້ຮັບການພັດທະນາ, ທຸກຄວາມສາມາດເພີ່ມຂື້ນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:300 |  | 301 | The acquirement of knowledge will not weary the mind or exhaust the energies. | | ການໄດ້ຮັບຄວາມຮູ້ຈະບໍ່ເຮັດໃຫ້ຈິດໃຈອ່ອນເພຍ ຫຼື ຫມົດກໍາລັງໃຈ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:301 |  | 302 | There the grandest enterprises may be carried forward, the loftiest aspirations reached, the highest ambitions realized; and still there will arise new heights to surmount, new wonders to admire, new truths to comprehend, fresh objects to call forth the powers of mind and soul and body. {GC 677.2} | | ໃນນັ້ນວິສາຫະກິດທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດອາດຈະດໍາເນີນໄປຂ້າງຫນ້າ, ຄວາມມຸ່ງມາດປາດຖະຫນາອັນສູງສົ່ງທີ່ສຸດໄດ້ບັນລຸໄດ້, ຄວາມທະເຍີທະຍານສູງສຸດໄດ້ຮັບຮູ້; ແລະ ຍັງ ຈະ ມີ ຄວາມ ສູງ ໃຫມ່ ທີ່ ຈະ ເອົາ ໃຈ ໃສ່, ສິ່ງ ມະ ຫັດ ສະ ຈັນ ໃຫມ່ ທີ່ ຈະ ຍ້ອງ ຍໍ, ຄວາມ ຈິງ ໃຫມ່ ເພື່ອ ເຂົ້າ ໃຈ, ສິ່ງ ຂອງ ໃຫມ່ ທີ່ ຈະ ເອີ້ນ ອໍາ ນາດ ຂອງ ຈິດ ວິນ ຍານ ແລະ ຮ່າງ ກາຍ. {GC 677.2} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:302 |  | 303 | All the treasures of the universe will be open to the study of God's redeemed. | | ຊັບ ສົມບັດ ທັງ ຫມົດ ຂອງ ຈັກ ກະ ວານ ຈະ ເປີດ ໃຫ້ ມີ ການ ສຶກ ສາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ການ ໄຖ່. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:303 |  | 304 | Unfettered by mortality, they wing their tireless flight to worlds afar—worlds that thrilled with sorrow at the spectacle of human woe and rang with songs of gladness at the tidings of a ransomed soul. | | ໂດຍ ທີ່ ບໍ່ ໄດ້ ຕົກ ຢູ່ ໃນ ຄວາມ ເປັນ ມະຕະ, ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ບິນ ໄປ ສູ່ ໂລກ ທີ່ ບໍ່ ອິດ ເມື່ອຍ—ໂລກ ທີ່ ຕື່ນ ເຕັ້ນ ດ້ວຍ ຄວາມ ເສົ້າ ສະຫລົດ ໃຈ ໃນ ພາບ ຂອງ ວິບັດ ຂອງ ມະ ນຸດ ແລະ ໄດ້ ຮ້ອງ ເພງ ແຫ່ງ ຄວາມ ປິ ຕິ ຍິນ ດີ ຕາມ ຂ່າວ ແຫ່ງ ຈິດ ວິນ ຍານ ທີ່ ໄຖ່. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:304 |  | 305 | With unutterable delight the children of earth enter into the joy and the wisdom of unfallen beings. | | ດ້ວຍ ຄວາມ ປິ ຕິ ຍິນ ດີ ທີ່ ບໍ່ ສາ ມາດ ເວົ້າ ໄດ້, ລູກໆ ຂອງ ແຜ່ນ ດິນ ໂລກ ໄດ້ ເຂົ້າ ສູ່ ຄວາມ ສຸກ ແລະ ສະ ຕິ ປັນ ຍາ ຂອງ ມະ ຫາ ຊົນ ທີ່ ບໍ່ ຕົກ ບົກ ພ່ອງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:305 |  | 306 | They share the treasures of knowledge and understanding gained through ages upon ages in contemplation of God's handiwork. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ແບ່ງ ປັນ ຊັບ ສົມ ບັດ ແຫ່ງ ຄວາມ ຮູ້ ແລະ ຄວາມ ເຂົ້າ ໃຈ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ຜ່ານ ມາ ເປັນ ເວ ລາ ຫລາຍ ປີ ໃນ ການ ຄິດ ໄຕ່ ຕອງ ເຖິງ ວຽກ ງານ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:306 |  | 307 | With undimmed vision they gaze upon the glory of creation—suns and stars and systems, all in their appointed order circling the throne of Deity. | | ດ້ວຍ ພາບ ນິມິດ ທີ່ ບໍ່ ມີ ວັນ ສິ້ນ ສຸດ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຫລຽວ ເບິ່ງ ລັດສະຫມີ ພາບ ແຫ່ງ ການ ສ້າງ—ດວງ ຕາ ເວັນ ແລະ ດວງ ດາວ ແລະ ລະບົບ, ທັງ ຫມົດ ຕາມ ລະບຽບ ທີ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຖືກ ແຕ່ງຕັ້ງ ໃຫ້ ອ້ອມ ຮອບ ບັນລັງ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:307 |  | 308 | Upon all things, from the least to the greatest, the Creator's name is written, and in all are the riches of His power displayed. {GC 677.3} | | ໃນ ທຸກ ສິ່ງ ທັງ ປວງ, ຈາກ ທີ່ ຫນ້ອຍ ທີ່ ສຸດ ຈົນ ເຖິງ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ທີ່ ສຸດ, ພຣະ ນາມ ຂອງ ພຣະ ຜູ້ ສ້າງ ໄດ້ ຖືກ ຂຽນ ໄວ້, ແລະ ທັງ ຫມົດ ແມ່ນ ຄວາມ ຮັ່ງ ມີ ຂອງ ອໍາ ນາດ ຂອງ ພຣະ ອົງ ທີ່ ສະ ແດງ ອອກ. {GC 677.3} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:308 |  | 309 | And the years of eternity, as they roll, will bring richer and still more glorious revelations of God and of Christ. | | ແລະ ປີ ແຫ່ງ ນິລັນດອນ, ເມື່ອ ມັນ ມ້ວນ, ຈະ ນໍາ ເອົາ ການ ເປີດ ເຜີຍ ທີ່ ຮັ່ງມີ ແລະ ຮຸ່ງ ເຫລື້ອມ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ແລະ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ ມາ ໃຫ້ ຫລາຍ ຂຶ້ນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:309 |  | 310 | As knowledge is progressive, so will love, reverence, and happiness increase. | | ເມື່ອ ຄວາມ ຮູ້ ກ້າວ ຫນ້າ, ຄວາມ ຮັກ, ຄວາມ ຄາລະວະ, ແລະ ຄວາມ ສຸກ ຈະ ເພີ່ມ ທະວີ ຂຶ້ນ ເຊັ່ນ ກັນ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:310 |  | 311 | The more men learn of God, the greater will be their admiration of His character. | | ຍິ່ງ ມະນຸດ ໄດ້ ຮຽນ ຮູ້ ກ່ຽວ ກັບ ພຣະ ເຈົ້າ ຫລາຍ ເທົ່າ ໃດ, ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຂຶ້ນ ເທົ່າ ນັ້ນ ທີ່ ຈະ ເປັນ ການ ຍ້ອງ ຍໍ ຄຸນ ລັກ ສະ ນະ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:311 |  | 312 | As Jesus opens before them the riches of redemption and the amazing achievements in the great controversy with Satan, the hearts of the ransomed thrill with more fervent devotion, and with more rapturous joy they sweep the harps of gold; and ten thousand times ten thousand and thousands of thousands of voices unite to swell the mighty chorus of praise. {GC 678.1} | | ເມື່ອພຣະເຢຊູຊົງເປີດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າມີຄວາມຮັ່ງມີແຫ່ງການໄຖ່ແລະຄວາມສໍາເລັດທີ່ຫນ້າອັດສະຈັນໃນການໂຕ້ແຍ້ງອັນໃຫຍ່ຫຼວງກັບຊາຕານ, ຫົວໃຈຂອງຄວາມຕື່ນເຕັ້ນທີ່ໄຖ່ດ້ວຍຄວາມເຫຼື້ອມໃສຢ່າງແຮງກ້າຫຼາຍຂຶ້ນ, ແລະດ້ວຍຄວາມຍິນດີຢ່າງແຮງກ້າເຂົາເຈົ້າໄດ້ກວາດເອົາຄໍາ; ແລະ ສິບ ພັນ ເທື່ອ ແລະ ຫລາຍ ພັນ ສຽງ ຮ່ວມ ກັນ ເພື່ອ ສັນລະ ເສີນ ກຸ່ມ ນັກ ຮ້ອງ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່. {GC 678.1} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:312 |  | 313 | “And every creature which is in heaven, and on the earth, and under the earth, and such as are in the sea, and all that are in them, heard I saying, Blessing, and honor, and glory, and power, be unto Him that sitteth upon the throne, and unto the Lamb for ever and ever.” | | "ແລະ ສິ່ງ ມີ ຊີວິດ ທຸກ ຢ່າງ ທີ່ ຢູ່ ໃນ ສະຫວັນ, ແລະ ຢູ່ ໃນ ແຜ່ນດິນ ໂລກ, ແລະ ຢູ່ ໃຕ້ ແຜ່ນດິນ ໂລກ, ແລະ ດັ່ງ ເຊັ່ນ ຢູ່ ໃນ ທະ ເລ, ແລະ ສິ່ງ ທັງ ຫມົດ ທີ່ຢູ່ ໃນ ນັ້ນ, ໄດ້ ຍິນ ວ່າ, ພຣະ ພອນ, ແລະ ກຽດຕິຍົດ, ແລະ ລັດສະຫມີ ພາບ, ແລະ ອໍານາດ, ຈົ່ງ ມາ ຢູ່ ກັບ ພຣະອົງ ຜູ້ ທີ່ ນັ່ງ ຢູ່ ເທິງ ບັນລັງ, ແລະ ແກ່ ພຣະ ລູກ ແກະ ຕະຫລອດ ໄປ." | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:313 |  | 314 | Revelation 5:13. {GC 678.2} | | ຄໍາປາກົດ 5:13. {GC 678.2} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:314 |  | 315 | The great controversy is ended. | | ການ ໂຕ້ ແຍ້ ງທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ໄດ້ ສິ້ນ ສຸດ ລົງ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:315 |  | 316 | Sin and sinners are no more. | | ບາບແລະຄົນບາບບໍ່ມີອີກຕໍ່ໄປ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:316 |  | 317 | The entire universe is clean. | | ຈັກກະວານທັງຫມົດສະອາດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:317 |  | 318 | One pulse of harmony and gladness beats through the vast creation. | | ຄວາມປອງດອງແລະຄວາມຍິນດີຢ່າງຫນຶ່ງຖືກຕີຜ່ານການສ້າງອັນກວ້າງໃຫຍ່ໄພສານ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:318 |  | 319 | From Him who created all, flow life and light and gladness, throughout the realms of illimitable space. | | ຈາກ ພຣະອົງ ຜູ້ ໄດ້ ສ້າງ ທັງ ຫມົດ, ຈົ່ງ ຫລັ່ງ ໄຫລ ຊີວິດ ແລະ ຄວາມ ສະຫວ່າງ ແລະ ຄວາມ ປິ ຕິ ຍິນ ດີ, ຕະຫລອດ ທົ່ວ ຂອບ ເຂດ ຂອງ ອາ ວະ ກາດ ທີ່ ບໍ່ ມີ ຂອບ ເຂດ. | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:319 |  | 320 | From the minutest atom to the greatest world, all things, animate and inanimate, in their unshadowed beauty and perfect joy, declare that God is love. {GC 678.3} | | ຈາກ ອາໂຕມ ນາທີ ຈົນ ເຖິງ ໂລກ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ທີ່ ສຸດ, ທຸກ ສິ່ງ ທຸກ ຢ່າງ, ມີ ຊີວິດ ຊີວາ ແລະ ບໍ່ ມີ ຊີວິດ ຢູ່, ໃນ ຄວາມ ສວຍ ງາມ ແລະ ຄວາມສຸກ ທີ່ ສົມບູນ ແບບ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ໃຫ້ ປະ ກາດ ວ່າ ພຣະ ເຈົ້າ ເປັນ ຄວາມ ຮັກ. {GC 678.3} | MT |  |
| UQOS6bDL2wLA5wip\_dc6:320 |  | 321 | *Page* | | *ຫນ້າທໍາອິດ* | MT |  |